



making work easy



- FAQ - Deutsch
- FAQ - English
- FAQ - Français
- FAQ - Italiano
- FAQ - Español
- FAQ - Português
- FAQ - Türkçe
- FAQ - Русский
- FAQ - Polski
- FAQ - Dansk
- FAQ - Čeština
- FAQ - Українська
- FAQ - Svenska
- FAQ - Suomi
- FAQ - Românesc
- FAQ - 中文
- FAQ - 日本語
- FAQ - 한국어
- FAQ - اللغة العربية

SILENT compact

FAQ - frequently asked questions

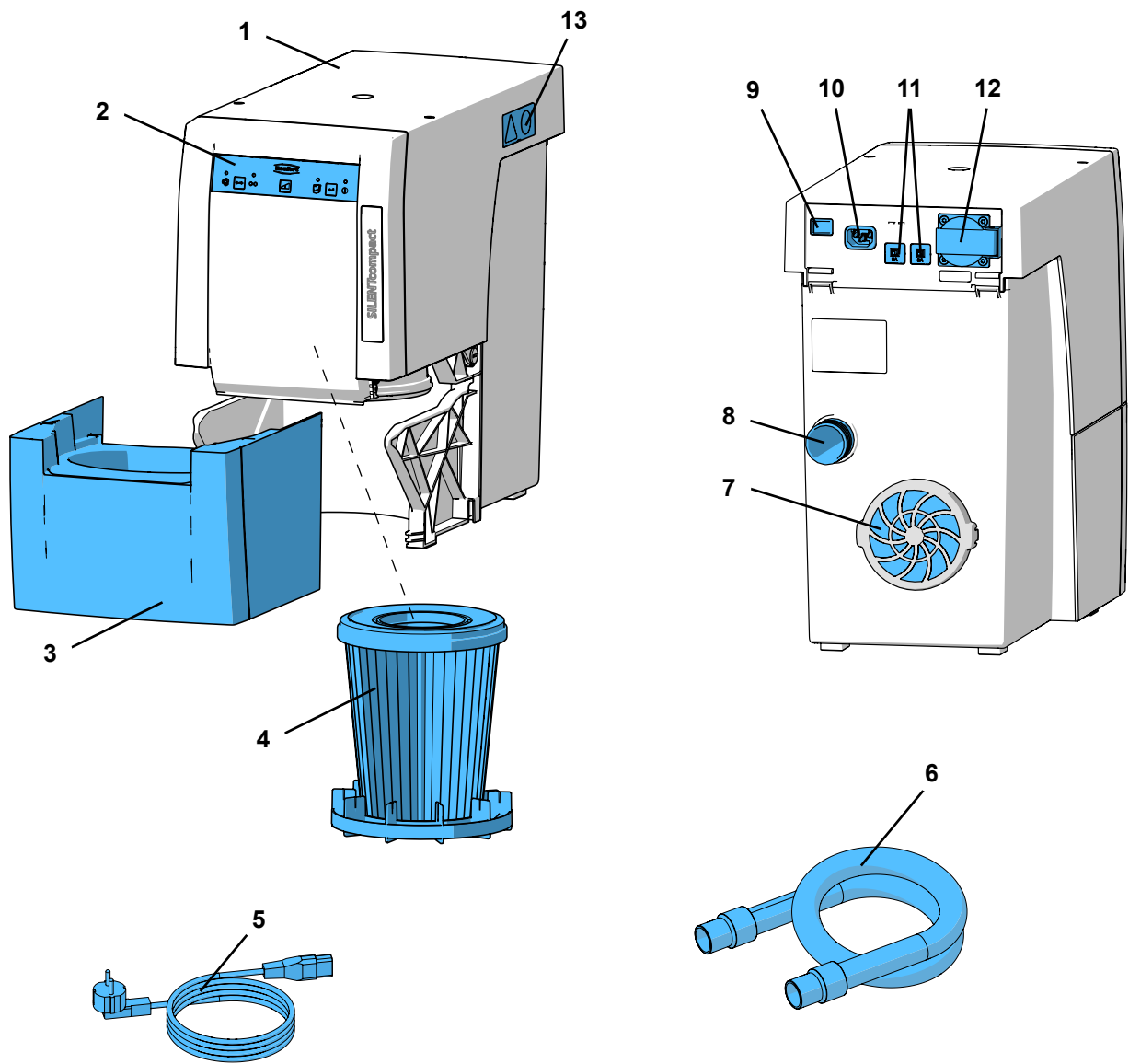


Fig. 1

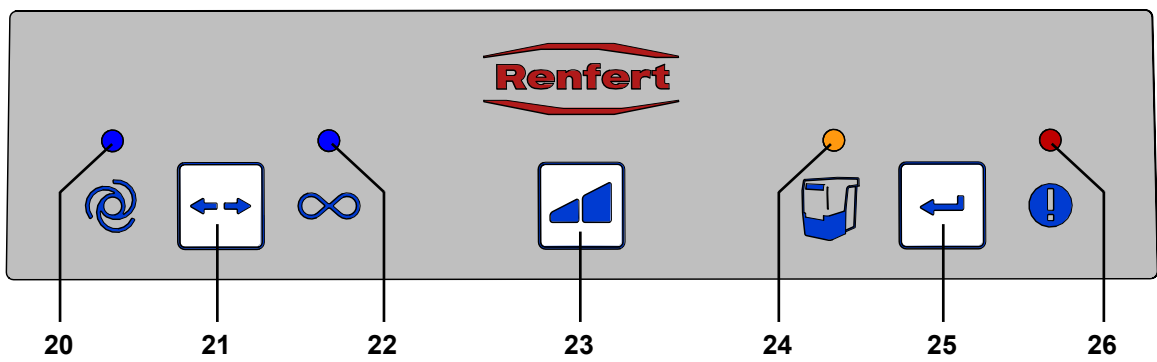


Fig. 2



Für Hinweise auf Bedienelemente siehe [Fig.](#) und [Fig. 2](#) auf Seite 2 dieses Dokuments.



Bei Hinweisen auf Kapitel siehe vollständige Bedienungsanleitung im Internet.

Störung	Ursache	Abhilfe
Nach dem Einschalten gibt es für ca. 8 Sek. ein lautes Vibrationsgeräusch.	<ul style="list-style-type: none"> Die Absaugung führt eine automatische Filterreinigung durch. 	<ul style="list-style-type: none"> Funktionsbedingt, keine Abhilfe erforderlich.
In einer Arbeitspause ertönt ein 3-maliger Signalton und es erfolgt eine Filterreinigung.	<ul style="list-style-type: none"> Nach 16 Std. Betrieb (Turbinenlaufzeit) ohne zwischendurch auszuschalten, erfolgt eine Filterreinigung. 	<ul style="list-style-type: none"> Geräte am Ende jedes Arbeitstags am Ein- / Aus-Schalter (9, Fig. 1) ausschalten.
Nach dem Einschalten leuchtet die Anzeige Staubschublade (24, Fig. 2) und es ertönt ein 3-maliger Signalton.	<ul style="list-style-type: none"> Das Zeitintervall zum Leeren der Staubschublade ist abgelaufen und die Staubschublade wurde noch nicht geleert. Die Leerung der Staubschublade wurde noch nicht bestätigt. 	<ul style="list-style-type: none"> Staubschublade leeren und durch Drücken der Enter-Taste (25, Fig. 2) bestätigen. Leerung der Staubschublade durch Drücken der Enter-Taste (25, Fig. 2) bestätigen.
Anzeige Fehlermeldung (26, Fig. 2) leuchtet und 3-maliger Signalton.	<ul style="list-style-type: none"> Die Einschaltautomatik kann nicht eingestellt werden. Bei der gewählten Drehzahl am Handstück ist die Differenz zwischen Stand-By-Strom und Betriebsstrom zu gering. Die Einschaltautomatik kann nicht eingestellt werden. 	<ul style="list-style-type: none"> Einstellen der Einschaltautomatik bei einer höheren Drehzahl am Handstück vornehmen. Gerät im Dauerbetrieb verwenden.
Anzeige Fehlermeldung (26, Fig. 2) blinkt.	<ul style="list-style-type: none"> Elektronik wurde zu heiß. 	<ul style="list-style-type: none"> Gerät ausschalten und abkühlen lassen. Für ausreichende Kühlung sorgen, z.B. durch: <ul style="list-style-type: none"> Kap. 4.2 Aufstellung beachten. Externe Ablufführung verwenden (siehe Kap. 4.6). Feinfilter wechseln.
Die Saugleistung ist nicht ausreichend.	<ul style="list-style-type: none"> Eingestellte Saugleistung zu gering. Verstopfung oder Leckage im Saugschlauch. Staubschublade nicht dicht. Feinfilter zugesetzt. 	<ul style="list-style-type: none"> Größere Saugstufe wählen. Saugschlauch prüfen. Beachten Sie bitte auch die Hinweise in Kap. 4.4. Richtigen Sitz der Staubschublade prüfen (siehe Kap. 6.2). Gerät aus- und wieder einschalten, damit eine Filterreinigung durchgeführt wird. Feinfilter wechseln (siehe Kap. 6.3) (wenn Filterreinigung keine Verbesserung der Saugleistung bewirkt).
Staubschublade übertoll.	<ul style="list-style-type: none"> Zeitintervall „Staubschublade leeren“ zu hoch gewählt. 	<ul style="list-style-type: none"> Kleineres Zeitintervall einstellen (siehe Kap. 6.2.1).
Das Signal zum Leeren der Staubschublade kommt, obwohl diese noch nicht voll ist.	<ul style="list-style-type: none"> Das eingestellte Zeitintervall „Staubschublade leeren“ ist zu klein. 	<ul style="list-style-type: none"> Größeres Zeitintervall einstellen (siehe Kap. 6.2.1).

Störung	Ursache	Abhilfe
An die Gerätesteckdose angeschlossenes Elektrogerät kann nicht betrieben werden.	<ul style="list-style-type: none"> • Absaugung nicht eingeschaltet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Absaugung einschalten.
Absaugung startet, obwohl das Elektrogerät an der Gerätesteckdose nicht benutzt wird.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Einschaltautomatik ist zu tief eingestellt. • Störung durch anderen Verbraucher im Stromkreis der Absaugung. 	<ul style="list-style-type: none"> • Einschaltautomatik einstellen (Kalibration) (siehe Kap. 5.5). • Absaugung und Störer an unterschiedliche Stromkreise (Phasen) anschließen.
Absaugung stoppt nicht, wenn Elektrogerät ausgeschaltet wird.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Einschaltautomatik ist zu tief eingestellt. • Störung durch anderen Verbraucher im Stromkreis der Absaugung. 	<ul style="list-style-type: none"> • Einschaltautomatik einstellen (Kalibration) (siehe Kap. 5.5). • Absaugung und Störer an unterschiedliche Stromkreise (Phasen) anschließen.
Absaugung startet nicht, obwohl das Elektrogerät an der Gerätesteckdose benutzt wird.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Einschaltautomatik ist zu hoch eingestellt. • Störung durch anderen Verbraucher im Stromkreis der Absaugung. 	<ul style="list-style-type: none"> • Einschaltautomatik einstellen (Kalibration) (siehe Kap. 5.5). • Absaugung und Störer an unterschiedliche Stromkreise (Phasen) anschließen.
Absaugung hört im Automatikbetrieb unvermittelt auf zu saugen, obwohl das an der Gerätesteckdose angeschlossene Elektrogerät noch betrieben wird. Die Anzeige Automatikbetrieb (20, Fig. 2) ist noch an.	<ul style="list-style-type: none"> • Störung durch anderen Verbraucher im Stromkreis der Absaugung. 	<ul style="list-style-type: none"> • Absaugung und Störer an unterschiedliche Stromkreise (Phasen) anschließen.
Die Absaugung läuft im Automatikbetrieb erst nach unüblich langer Verzögerungszeit an.	<ul style="list-style-type: none"> • Störung durch anderen Verbraucher im Stromkreis der Absaugung 	<ul style="list-style-type: none"> • Absaugung und Störer an unterschiedliche Stromkreise (Phasen) anschließen.
Absaugung lässt sich nach längerem Transport oder nach Turbinenwechsel nicht mehr einschalten	<ul style="list-style-type: none"> • Verbindungsstecker hinter Serviceklappe (13, Fig. 1) ist nicht vollständig eingesteckt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Serviceklappe (13, Fig. 1) öffnen und Verbindungsstecker ganz nach oben schieben.
Nach dem Einschalten leuchten nicht alle Anzeigen kurz auf.	<ul style="list-style-type: none"> • Die nicht leuchtende Anzeige ist defekt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontakt mit Renfert / Service aufnehmen.
Sicherung löst aus, wenn ein angeschlossenes Elektrogerät eingeschaltet wird.	<ul style="list-style-type: none"> • Leistungsaufnahme des angeschlossenen Gerätes zu hoch. 	<ul style="list-style-type: none"> • Max. Anschlussleistung beachten (siehe Kap. 8).
Absaugung hört im Dauer- oder Automatikbetrieb unvermittelt auf zu saugen und die zugehörigen Anzeigen (20 / 22, Fig. 2) sind noch an.	<ul style="list-style-type: none"> • Saugturbine überhitzt. • Saugturbine defekt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Gerät ausschalten und min. 60 Min. abkühlen lassen. • Prüfen, ob Saugschlauch verstopft ist, Verstopfung beseitigen. • Gerät aus- und wieder einschalten, damit eine Filterreinigung durchgeführt wird. • Feinfilter wechseln (siehe Kap. 6.3) (wenn Filterreinigung keine Verbesserung der Saugleistung bewirkt). • Saugturbine wechseln.

FAQ - English



For information on operating elements, see [Fig. 1](#) and [Fig. 2](#) on page 2 of this document.



For chapter indications, refer to the complete instruction manual on the internet.

Trouble	Possible Cause	Corrective Action
When the device is switched on, there is a loud vibration noise for approx. 8 seconds.	<ul style="list-style-type: none"> The suction unit performs an automatic filter cleaning sequence. 	<ul style="list-style-type: none"> This is functional and requires no intervention.
During an interruption in operation, an acoustic signal occurs 3 times and then the filter cleaning function is carried out.	<ul style="list-style-type: none"> After 16 hrs. constant operation (turbine running time) without having been switched off in between, the filter cleaning function is carried out. 	<ul style="list-style-type: none"> Always switch appliances off at the on / off switch at the end of the working day (9, Fig. 1).
When the unit is switched on, the display dust drawer (24, Fig. 2) lights up and an acoustic signal occurs 3 times.	<ul style="list-style-type: none"> The time period for emptying the dust drawer has elapsed and the dust drawer has not yet been emptied. The emptying of the dust drawer has not been confirmed. 	<ul style="list-style-type: none"> Empty the dust drawer and confirm by pressing the key (25, Fig. 2). . Empty the dust drawer and confirm by pressing the key (25, Fig. 2). .
Display error (26, Fig. 2) lights up and an acoustic signal occurs 3 times.	<ul style="list-style-type: none"> The automatic switch-on function cannot be set. The difference between the chosen rpm at the handpiece and the stand-by current is too low. The automatic switch-on function cannot be set. 	<ul style="list-style-type: none"> Adjust the switch-on threshold to a higher speed on the handpiece. Use the unit in continuous operating mode.
The error message (26, Fig. 2) blinks.	<ul style="list-style-type: none"> The electronic device has become too hot. 	<ul style="list-style-type: none"> Switch the device off and allow it to cool down. Ensure sufficient cooling, e.g. with: <ul style="list-style-type: none"> - Chapter 4.2 installation instructions. - External ventilation (see chapter 4.6). - Change fine filter.
The suction performance is insufficient.	<ul style="list-style-type: none"> The set suction performance is too low. There is a blockage or leak in the suction tube. Dust drawer is not airtight. The fine filter is full. 	<ul style="list-style-type: none"> Select higher suction level. Check suction tube. Please observe the points in chapter 4.4 Check the dust drawer is in the correct position (chapter 6.2). Switch the unit off and back on in order to initiate the filter cleaning function. Change the fine filter (see chapter 6.3) (if there is no improvement in suction performance after the filter cleaning process).
Dust drawer is over full.	<ul style="list-style-type: none"> The time period for “empty dust drawer” has been set too high. 	<ul style="list-style-type: none"> Adjust to a lower time period (see chapter 6.2.1).
The signal to empty the dust drawer shows even though the dust drawer is not yet full.	<ul style="list-style-type: none"> The time period for “empty dust drawer” has been set too low. 	<ul style="list-style-type: none"> Adjust to a higher time period (see chapter 6.2.1).
The electronic device connected to the unit power socket cannot be operated.	<ul style="list-style-type: none"> Suction is not switched on. 	<ul style="list-style-type: none"> Switch the suction on.

Trouble	Possible Cause	Corrective Action
The suction starts even though the electronic device connected to the unit is not being used.	<ul style="list-style-type: none"> • The automatic switch-on function has been set too low. • Malfunction due to another device using the same power circuit. 	<ul style="list-style-type: none"> • Setting the automatic switch-on (calibration). • Connect the extraction unit and the device causing interference to different power circuits (phases).
The suction does not stop when the electronic device is switched off.	<ul style="list-style-type: none"> • The automatic switch-on function has been set too low. • Malfunction due to another device using the same power circuit. 	<ul style="list-style-type: none"> • Setting the automatic switch-on (calibration) (see chapter 5.5). • Connect the extraction unit and the device causing interference to different power circuits (phases).
The suction does not start even though the electronic device is connected to the extraction unit.	<ul style="list-style-type: none"> • The automatic switch-on function has been set too high. • Malfunction due to another device using the same power circuit. 	<ul style="list-style-type: none"> • Setting the automatic switch-on (calibration) (see chapter 5.5). • Connect the extraction unit and the device causing interference to different power circuits (phases).
The suction suddenly stops during automatic operation, even though the device connected at the appliance socket is still in use. The signal for automatic operation (20, Fig. 2) is still on.	<ul style="list-style-type: none"> • Malfunction due to another device using the same power circuit. 	<ul style="list-style-type: none"> • Connect the extraction unit and the device causing interference to different power circuits (phases).
In the automatic operation mode, the suction starts after an unusually long delay time.	<ul style="list-style-type: none"> • Malfunction due to another device using the same power circuit. 	<ul style="list-style-type: none"> • Connect the extraction unit and the device causing interference to different power circuits (phases).
The suction does not start after long transportation or after change of turbine.	<ul style="list-style-type: none"> • The connection plug behind the service flap (13, Fig. 1) is not completely inserted. 	<ul style="list-style-type: none"> • Open the service flap (13, Fig. 1) and push the connection plug fully up to the top.
When the unit is switched on, not all of the displays light up.	<ul style="list-style-type: none"> • The display which does not light up is defect. 	<ul style="list-style-type: none"> • Contact Renfert / Service.
The fuse is released when a connected electronic device is switched on.	<ul style="list-style-type: none"> • The total capacity for the connected devices is too high. 	<ul style="list-style-type: none"> • Observe the max. connected capacity (see chapter 8).
The suction process in the continuous operation or automatic operation stops abruptly and the relevant displays are still on (20 / 22, Fig. 2).	<ul style="list-style-type: none"> • The suction turbine is overheated. • The suction turbine is defect. 	<ul style="list-style-type: none"> • Switch the unit off and allow to cool down for at least 60 min. • Check whether the suction tube is blocked. Eliminate blockage. • Switch the unit off and then on again, so that the filter cleaning process can be carried out. Change the fine filter (see chapter 6.3) (if the filter cleaning function does not improve the suction performance). • Change the suction turbine.

FAQ - Français

i Pour les renseignements sur les éléments de commande, voir [Fig. 1](#) et [Fig. 2](#) à la page 2 d ce document.

i Pour les renseignements sur les chapitres, voir le mode d'emploi utilisateur complet sur internet.

Défaut	Cause	Remède
Après le démarrage, un fort bruit de vibration est audible pendant env. 8 secondes.	<ul style="list-style-type: none"> L'aspiration procède au nettoyage automatique du filtre. 	<ul style="list-style-type: none"> Effet lié au principe de fonctionnement, aucun remède n'est requis.
Pendant une interruption du travail, un signal sonore retentit 3 fois et le filtre est nettoyé.	<ul style="list-style-type: none"> Si l'appareil tourne de manière ininterrompue pendant 16 h (durée de fonctionnement de la turbine), le nettoyage du filtre est lancé. 	<ul style="list-style-type: none"> Éteindre les appareils à l'aide du commutateur marche / arrêt (9, Fig. 1) à chaque fin de journée de travail.
Après la mise en marche, le voyant du tiroir à poussière (24, Fig. 2) s'allume et un signal sonore retentit 3 fois.	<ul style="list-style-type: none"> La périodicité de vidage du tiroir à poussière est écoulee et le tiroir à poussière n'a pas encore été vidé. Le vidage du tiroir à poussière n'a pas encore été confirmé. 	<ul style="list-style-type: none"> Vider le tiroir à poussière et confirmer en appuyant sur la touche Entrée (25, Fig. 2). Confirmer le vidage du tiroir à poussière en appuyant sur la touche Entrée (25, Fig. 2).
Le voyant signalant un message d'erreur (26, Fig. 2) s'allume et un signal sonore retentit 3 fois.	<ul style="list-style-type: none"> Il n'est pas possible de régler la mise en marche automatique. Avec le régime sélectionné sur la pièce à main, la différence entre le courant de veille et le courant de service est trop faible. Il n'est pas possible de régler la mise en marche automatique. 	<ul style="list-style-type: none"> Régler la mise en marche automatique à un régime plus élevé de la pièce à main. Utiliser l'appareil de manière continue.
Le voyant signalant la présence d'un message d'erreur (26, Fig. 2) clignote.	<ul style="list-style-type: none"> L'équipement électronique a surchauffé. 	<ul style="list-style-type: none"> Éteindre l'appareil et le laisser refroidir. Assurer un refroidissement suffisant, par ex. par les moyens suivants : <ul style="list-style-type: none"> Tenir compte du chap. 4.2 Installation. Utiliser une conduite externe d'évacuation d'air (voir chap. 4.6). Remplacer le filtre fin.
La puissance d'aspiration est insuffisante.	<ul style="list-style-type: none"> La puissance d'aspiration réglée est trop faible. Obstruction ou fuite dans le tuyau d'aspiration. Le tiroir à poussière n'est pas étanche. Le filtre fin est colmaté. 	<ul style="list-style-type: none"> Choisir un niveau d'aspiration plus élevé. Contrôler le tuyau d'aspiration. Tenir également compte des remarques figurant au chap. 4.4. Vérifier que le tiroir à poussière est correctement mis en place (voir chap. 6.2). Éteindre l'appareil et le remettre en marche pour déclencher le nettoyage du filtre. Remplacer le filtre fin (voir chapitre 6.3) (si le nettoyage du filtre n'entraîne pas une augmentation de la puissance d'aspiration).
Tiroir à poussière trop plein.	<ul style="list-style-type: none"> La périodicité réglée pour le vidage du tiroir à poussière est trop longue. 	<ul style="list-style-type: none"> Régler une périodicité plus courte (voir chap. 6.2.1).
Il est impossible de faire fonctionner l'appareil électrique raccordé à la prise pour appareil.	<ul style="list-style-type: none"> La périodicité réglée pour le vidage du tiroir à poussière est trop courte. 	<ul style="list-style-type: none"> Régler une périodicité plus longue (voir chap. 6.2.1).

Défaut	Cause	Remède
Il est impossible de faire fonctionner l'appareil électrique raccordé à la prise pour appareil.	<ul style="list-style-type: none"> L'aspiration n'est pas en marche. 	<ul style="list-style-type: none"> Mettre l'aspiration en marche.
L'aspiration démarre bien que l'appareil électrique raccordé à la prise pour appareil ne soit pas utilisé.	<ul style="list-style-type: none"> La valeur réglée pour la mise en marche automatique est trop faible. Perturbation causée par un autre consommateur raccordé au même circuit électrique que l'aspiration. 	<ul style="list-style-type: none"> Régler la mise en marche automatique (calibrage)(voir chap. 5.5). Raccorder l'aspiration et le perturbateur à des circuits électriques (phases) différents.
L'aspiration ne s'arrête pas lorsque l'appareil électrique est désactivé.	<ul style="list-style-type: none"> La valeur réglée pour la mise en marche automatique est trop faible. Perturbation causée par un autre consommateur raccordé au même circuit électrique que l'aspiration. 	<ul style="list-style-type: none"> Régler la mise en marche automatique (calibrage)(voir chap. 5.5). Raccorder l'aspiration et le perturbateur à des circuits électriques (phases) différents.
L'aspiration ne démarre pas bien que l'appareil électrique raccordé à la prise pour appareil soit utilisé.	<ul style="list-style-type: none"> La valeur réglée pour la mise en marche automatique est trop élevée. Perturbation causée par un autre consommateur raccordé au même circuit électrique que l'aspiration. 	<ul style="list-style-type: none"> Régler la mise en marche automatique (calibrage) (voir chap. 5.5). Raccorder l'aspiration et le perturbateur à des circuits électriques (phases) différents.
En mode automatique, l'aspiration s'arrête d'aspirer de manière inopinée, bien que l'appareil électrique branché à la prise pour appareil soit encore en marche. Le voyant du mode automatique (20, Fig. 2) est encore allumé.	<ul style="list-style-type: none"> Perturbation causée par un autre consommateur raccordé au même circuit électrique que l'aspiration. 	<ul style="list-style-type: none"> Raccorder l'aspiration et le perturbateur à des circuits électriques (phases) différents.
En mode automatique, l'aspiration ne démarre qu'avec un retard inhabituel.	<ul style="list-style-type: none"> Perturbation causée par un autre consommateur raccordé au même circuit électrique que l'aspiration. 	<ul style="list-style-type: none"> Raccorder l'aspiration et le perturbateur à des circuits électriques (phases) différents.
Après un transport de longue durée ou le remplacement de la turbine, il est impossible de mettre l'aspiration en marche.	<ul style="list-style-type: none"> Le connecteur derrière la trappe de maintenance (13, Fig. 1) n'est pas correctement branché. 	<ul style="list-style-type: none"> Ouvrir la trappe de maintenance (13, Fig. 1) et pousser le connecteur entièrement vers le haut.
Après la mise en marche, les voyants ne s'allument pas tous brièvement.	<ul style="list-style-type: none"> Le voyant qui ne s'allume pas est défectueux. 	<ul style="list-style-type: none"> Prendre contact avec le service clients de Renfert.
Le disjoncteur se déclenche lorsqu'un appareil électrique raccordé est mis en marche.	<ul style="list-style-type: none"> La puissance absorbée de l'appareil raccordé est trop élevée. 	<ul style="list-style-type: none"> Tenir compte de la puissance absorbée maximale (voir chap. 8).
En mode de fonctionnement automatique ou continu, l'aspiration s'arrête inopinément d'aspirer et les voyants correspondants (20 / 22, Fig. 2) sont encore allumés.	<ul style="list-style-type: none"> Surchauffe de la turbine d'aspiration. Turbine d'aspiration défectueuse. 	<ul style="list-style-type: none"> Éteindre l'appareil et le laisser refroidir pendant au moins 60 min. Vérifier si le tuyau d'aspiration est obstrué, éliminer l'obstruction. Éteindre l'appareil et le remettre en marche pour déclencher le nettoyage du filtre. Remplacer le filtre fin (voir chap. 6.3) (si le nettoyage du filtre n'entraîne aucune amélioration de la puissance d'aspiration). Remplacer la turbine d'aspiration.

FAQ - Italiano

i Per informazioni sugli elementi di comando, vedere [Fig. 1](#) e [Fig. 2](#) a pagina 2 del presente documento.

i Per informazioni sul capitolo, vedere il manuale d'uso completo in internet.

it

Disfunzione	Causa	Rimedio
Dopo l'accensione, per circa 8 secondi viene emesso un forte rumore di vibrazione.	<ul style="list-style-type: none"> L'aspiratore esegue una pulizia automatica del filtro. 	<ul style="list-style-type: none"> Condizione funzionale, non è necessario alcun rimedio.
Durante una pausa di lavoro viene emesso un triplo segnale acustico e viene eseguita una pulizia del filtro.	<ul style="list-style-type: none"> Dopo 16 ore di funzionamento (tempo di funzione turbina) senza pause di disinserzione, avviene una pulizia del filtro. 	<ul style="list-style-type: none"> Al termine di ogni giornata di lavoro, disinserire l'apparecchio tramite l'interruttore On / Off (9, Fig. 1).
Dopo l'accensione si accende la spia di svuotamento cassetto raccogli-polvere (24, Fig. 2) e viene emesso un triplo segnale acustico.	<ul style="list-style-type: none"> Il tempo di intervallo per lo svuotamento del cassetto raccogli-polvere è scaduto e il cassetto non è ancora stato svuotato. Lo svuotamento del cassetto raccogli-polvere non è ancora stato confermato 	<ul style="list-style-type: none"> Svuotare il cassetto raccogli-polvere e confermare premendo il tasto Enter (25, Fig. 2). Confermare lo svuotamento del cassetto raccogli-polvere premendo il tasto Enter (25, Fig. 2).
Si accende la spia di errore (26, Fig. 2) e viene emesso un triplo segnale acustico.	<ul style="list-style-type: none"> L'automatismo di accensione non può essere impostato. Con il numero di giri selezionato per il manipolo. L'automatismo di accensione non può essere impostato. 	<ul style="list-style-type: none"> Impostare la soglia di attivazione con un numero di giri più elevato del manipolo. Utilizzare l'apparecchio nel modo operativo Continuo.
La spia di errore (26, Fig. 2) lampeggia.	<ul style="list-style-type: none"> Elettronica surriscaldata. 	<ul style="list-style-type: none"> Spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare. Assicurare un sufficiente raffreddamento, ad es.: <ul style="list-style-type: none"> Attenersi alle indicazioni del cap. 4.2 Installazione. Utilizzare uno scarico aria esterno (vedi cap. 4.6). Sostituire il filtro fine.
La potenza di aspirazione è insufficiente.	<ul style="list-style-type: none"> Il livello di potenza aspirante impostato è troppo basso. Intasamento o perdite nel tubo aspirante. Cassetto raccogli-polvere non correttamente chiuso. Filtro fine intasato. 	<ul style="list-style-type: none"> Selezionare un livello di aspirazione superiore. Controllare il tubo aspirante. Osservare anche le indicazioni riportate al capitolo 4.4. Verificare il corretto posizionamento del cassetto raccogli-polvere (cap. 6.2). Spegnere e riaccendere l'apparecchio per avviare una pulizia del filtro. Sostituire l'unità filtro fine (cap. 6.3) (la pulizia del filtro non ha avuto come effetto il miglioramento della potenza aspirante).
Cassetto raccogli-polvere pieno.	<ul style="list-style-type: none"> Intervallo di „svuotamento cassetto raccogli-polvere“ impostato su un valore troppo alto. 	<ul style="list-style-type: none"> Impostare un valore inferiore (vedi cap. 6.2.1).

Disfunzione	Causa	Rimedio
La segnalazione di svuotamento del cassetto raccogli-polvere si attiva anche se questo non è ancora pieno.	<ul style="list-style-type: none"> Intervallo di „svuotamento cassetto raccogli-polvere“ impostato su un valore troppo basso. 	<ul style="list-style-type: none"> Impostare un valore superiore (vedi cap. 6.2.1).
E' impossibile azionare l'utensile elettrico collegato alla presa dell'apparecchio.	<ul style="list-style-type: none"> L'aspiratore non è attivato. 	<ul style="list-style-type: none"> Accendere l'aspiratore.
L'aspiratore si avvia nonostante l'utensile collegato alla presa dell'apparecchio non venga ancora utilizzato.	<ul style="list-style-type: none"> L'automatismo di accensione è impostato ad un livello troppo basso. Guasto provocato da altre utenze nel circuito elettrico dell'aspiratore. 	<ul style="list-style-type: none"> Impostazione automatismo di accensione (Calibration) (vedi cap. 5.5). Collegare aspiratore e fonti di disturbo a circuiti elettrici (fasi) differenti.
L'aspiratore non si arresta alla disattivazione dell'utensile generatore di polveri.	<ul style="list-style-type: none"> L'automatismo di accensione è impostato ad un livello troppo basso. Guasto provocato da altre utenze nel circuito elettrico dell'aspiratore. 	<ul style="list-style-type: none"> Impostazione automatismo di accensione (Calibration) (vedi cap. 5.5). Collegare aspiratore e fonti di disturbo a circuiti elettrici (fasi) differenti.
L'aspiratore non si avvia nonostante l'utensile collegato alla presa dell'apparecchio sia in funzione.	<ul style="list-style-type: none"> L'automatismo di accensione è impostato ad un livello troppo alto. Guasto provocato da altre utenze nel circuito elettrico dell'aspiratore. 	<ul style="list-style-type: none"> Impostazione automatismo di accensione (Calibration) (vedi cap. 5.5). Collegare aspiratore e fonti di disturbo a circuiti elettrici (fasi) differenti.
L'aspiratore nel modo operativo automatico smette improvvisamente di aspirare anche se l'apparecchio collegato alla sua presa continua ad essere azionato. La spia di modo operativo automatico (20, Fig. 2) è ancora accesa.	<ul style="list-style-type: none"> Guasto provocato da altre utenze nel circuito elettrico dell'aspiratore. 	<ul style="list-style-type: none"> Collegare aspiratore e fonti di disturbo a circuiti elettrici (fasi) differenti.
L'aspiratore si avvia nel modo operativo automatico solo dopo un tempo di ritardo insolitamente lungo.	<ul style="list-style-type: none"> Guasto provocato da altre utenze nel circuito elettrico dell'aspiratore. 	<ul style="list-style-type: none"> Collegare aspiratore e fonti di disturbo a circuiti elettrici (fasi) differenti.
Dopo un lungo trasporto o una sostituzione della turbina, l'aspiratore non si accende più.	<ul style="list-style-type: none"> Il connettore sotto il coperchio di servizio (13, Fig. 1) non è completamente inserito. 	<ul style="list-style-type: none"> Aprire il coperchio di servizio (13, Fig. 1) e inserire completamente il connettore.
Dopo l'accensione, non tutte le spie si accendono brevemente.	<ul style="list-style-type: none"> La spia che non si accende è guasta. 	<ul style="list-style-type: none"> Contattare l'Assistenza Renfert.
Il fusibile scatta all'attivazione di un utensile elettrico collegato.	<ul style="list-style-type: none"> Potenza assorbita eccessiva dell'utensile collegato. 	<ul style="list-style-type: none"> Rispettare la tensione di allacciamento max. (vedi cap. 8).
L'aspiratore nel modo operativo Continuo o Automatico smette immediatamente di aspirare e le relative spie (20 / 22, Fig. 2) sono ancora accese.	<ul style="list-style-type: none"> Turbina di aspirazione surriscaldata. Guasto alla turbina di aspirazione. 	<ul style="list-style-type: none"> Disinserire l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per min. 60 minuti. Verificare che il tubo aspirante non sia ostruito, eliminare l'ostruzione. Spegnere e riaccendere l'apparecchio per avviare una pulizia del filtro. Sostituire il filtro fine (vedi cap. 6.3) (la pulizia del filtro non ha avuto come effetto il miglioramento della potenza aspirante). Sostituzione della turbina di aspirazione.

FAQ - Español



Para mayor información sobre los elementos de mando, véase [Fig. 1](#) y [Fig. 2](#) de la página 2 de este documento.



En caso de ver una referencia sobre un capítulo, véase el manual completo de instrucciones en Internet.

Fallo	Causa	Solución
Tras la conexión, se produce un fuerte ruido vibratorio durante aprox. 8 s.	<ul style="list-style-type: none"> El sistema de aspiración ejecuta una limpieza automática del filtro. 	<ul style="list-style-type: none"> Inherente a la función, no requiere ninguna solución.
En una pausa de trabajo se emite 3 veces una señal acústica y a continuación se realiza una limpieza del filtro.	<ul style="list-style-type: none"> Tras 16 h de funcionamiento (tiempo de marcha de la turbina) sin haberlo apagado durante este periodo de tiempo, se ejecuta una limpieza del filtro. 	<ul style="list-style-type: none"> Desconectar los aparatos al final de cada jornada de trabajo mediante el interruptor de conexión / desconexión (9, Fig. 1).
Tras la conexión se ilumina el indicador de la gaveta de polvo (24, Fig. 2) y se emite 3 veces una señal acústica.	<ul style="list-style-type: none"> Ha concluido el intervalo de tiempo para el vaciado de la gaveta de polvo y todavía no se ha vaciado la gaveta de polvo. Todavía no se ha confirmado el vaciado de la gaveta de polvo. 	<ul style="list-style-type: none"> Vaciar la gaveta de polvo y confirmar pulsando la tecla de confirmación (25, Fig. 2). Confirmar el vaciado de la gaveta de polvo pulsando la tecla de confirmación (25, Fig. 2).
El indicador de aviso de error (26, Fig. 2) se ilumina y se emite 3 veces una señal acústica.	<ul style="list-style-type: none"> No se puede ajustar el sistema automático de conexión. Para las revoluciones seleccionadas de la pieza de mano. No se puede ajustar el sistema automático de conexión. 	<ul style="list-style-type: none"> Realizar el ajuste del sistema automático de conexión en la pieza de mano a unas revoluciones más elevadas. Emplear el aparato con modo continuo.
Parpadea el indicador de aviso de error (26, Fig. 2).	<ul style="list-style-type: none"> La electrónica se ha calentado demasiado. 	<ul style="list-style-type: none"> Desconectar el aparato y dejarlo enfriar. Procurar un enfriamiento suficiente, p. ej., mediante: <ul style="list-style-type: none"> Cap. 4.2 Tener en cuenta la colocación. Usar la guía externa del aire de salida (véase el cap. 4.6). Sustituir el filtro fino.
La potencia de aspiración no es suficiente.	<ul style="list-style-type: none"> La potencia de aspiración ajustada es demasiado baja. Obstrucción o fuga en la manguera aspirante. La gaveta de polvo tiene una fuga. Se ha añadido el filtro fino. 	<ul style="list-style-type: none"> Seleccionar un nivel de aspiración mayor. Comprobar la manguera aspirante. Tenga en cuenta asimismo las indicaciones del cap. 4.4. Comprobar el asiento adecuado de la gaveta de polvo (véase el cap. 6.2). Desconectar y volver a conectar el aparato para que se ejecute una limpieza del filtro. Sustituir el filtro fino (véase el capítulo 6.3) (si la limpieza del filtro no muestra una mejora en la potencia de succión).
Gaveta de polvo demasiado llena.	<ul style="list-style-type: none"> Se ha seleccionado un intervalo de tiempo „Vaciar gaveta de polvo“ demasiado alto. 	<ul style="list-style-type: none"> Ajustar un intervalo de tiempo más pequeño (véase el capítulo 6.2.1).
Aparece la señal relativa al vaciado de la gaveta de polvo, a pesar de que esta todavía no se encuentre llena.	<ul style="list-style-type: none"> El intervalo de tiempo „Vaciar gaveta de polvo“ ajustado es demasiado pequeño. 	<ul style="list-style-type: none"> Ajustar un intervalo de tiempo más grande (véase el capítulo 6.2.1).

Fallo	Causa	Solución
No se puede activar el aparato eléctrico conectado a la toma de corriente del aparato.	<ul style="list-style-type: none"> El sistema de aspiración no está conectado. 	<ul style="list-style-type: none"> Conectar el sistema de aspiración.
Se inicia la aspiración, a pesar de que no se esté usando la toma de corriente.	<ul style="list-style-type: none"> El sistema automático de conexión está ajustado demasiado bajo. Fallo de funcionamiento por otro consumidor en el circuito eléctrico de la aspiración. 	<ul style="list-style-type: none"> Ajustar el sistema automático de conexión (Calibración) (véase el cap. 5.5). Conectar la aspiración y la fuente de interferencia en diferentes circuitos eléctricos (fases).
La aspiración no se detiene cuando se desconecta el aparato eléctrico.	<ul style="list-style-type: none"> El sistema automático de conexión está ajustado demasiado bajo. Fallo de funcionamiento por otro consumidor en el circuito eléctrico de la aspiración. 	<ul style="list-style-type: none"> Ajustar el sistema automático de conexión (Calibración) (véase el cap. 5.5). Conectar la aspiración y la fuente de interferencia en diferentes circuitos eléctricos (fases).
No se inicia la aspiración, a pesar de que no se esté usando la toma de corriente del aparato.	<ul style="list-style-type: none"> El sistema automático de conexión está ajustado demasiado alto. Fallo de funcionamiento por otro consumidor en el circuito eléctrico de la aspiración. 	<ul style="list-style-type: none"> Ajustar el sistema automático de conexión (Calibración) (véase el cap. 5.5). Conectar la aspiración y la fuente de interferencia en diferentes circuitos eléctricos (fases).
La aspiración se detiene sin previo aviso, a pesar de que funcione todavía el equipo eléctrico conectado al enchufe del equipo. La indicación de modo automático (20, Fig. 2) continúa encendida.	<ul style="list-style-type: none"> Fallo de funcionamiento por otro consumidor en el circuito eléctrico de la aspiración. 	<ul style="list-style-type: none"> Conectar la aspiración y la fuente de interferencia en diferentes circuitos eléctricos (fases).
La aspiración comienza a funcionar en modo automático solo tras un tiempo de retardo inusualmente prolongado.	<ul style="list-style-type: none"> Fallo de funcionamiento por otro consumidor en el circuito eléctrico de la aspiración. 	<ul style="list-style-type: none"> Conectar la aspiración y la fuente de interferencia en diferentes circuitos eléctricos (fases).
La aspiración ya no se conecta tras un transporte prolongado o tras el cambio de la turbina.	<ul style="list-style-type: none"> La clavija de conexión detrás de la tapa de servicio (13, Fig. 1) no se encuentra completamente insertada. 	<ul style="list-style-type: none"> Abrir la tapa de servicio (13, Fig. 1) y empujar la clavija de conexión completamente hacia arriba.
Tras la conexión no se iluminan brevemente todos los indicadores.	<ul style="list-style-type: none"> El indicador que no se ilumina está defectuoso. 	<ul style="list-style-type: none"> Contactar con Renfert / Servicio Técnico.
El fusible salta cuando se enciende un aparato eléctrico conectado.	<ul style="list-style-type: none"> El consumo de energía del aparato conectado es demasiado alto. 	<ul style="list-style-type: none"> Respetar la potencia máxima de conexión (véase el cap. 8).
La aspiración detiene de inmediato la succión en modo permanente o automático y los indicadores correspondientes (20 / 22, Fig. 2) se encuentran todavía encendidos.	<ul style="list-style-type: none"> La turbina de succión se ha sobrecalentado. La turbina de succión está defectuosa. 	<ul style="list-style-type: none"> Desconectar el equipo y dejarlo enfriar como mínimo durante 60 minutos. Comprobar si el tubo de aspiración se encuentra obstruido, eliminar obstrucción. Desconectar y volver a conectar el equipo para que se ejecute una limpieza del filtro. Cambiar el filtro fino (véase el cap. 6.3) (si la limpieza del filtro no consigue ninguna mejora del conducto de aspiración). Cambiar la turbina de succión.

FAQ - Português

i Para informações sobre os elementos de comando ver [Fig. 1](#) e [Fig. 2](#) na página 2 desse documento.

i Para informações sobre o capítulo ver manual de operação completo na internet.

Falha	Causa	Solução
Após a ligação ocorre um ruído alto de vibração durante aprox. 8 segundos.	<ul style="list-style-type: none"> O aspirador executa uma limpeza automática do filtro. 	<ul style="list-style-type: none"> Condição funcional, não sendo necessário adotar qualquer ação corretiva.
Em uma pausa do trabalho, um sinal sonoro toca 3 vezes e é efetuada uma limpeza do filtro.	<ul style="list-style-type: none"> Após 16 horas de operação (tempo de funcionamento da turbina) é efetuada uma limpeza do filtro. 	<ul style="list-style-type: none"> Desligar o aparelho no interruptor Lig / Desl (9, Fig. 1) ao fim de cada dia de trabalho.
Depois de o aparelho ser ligado, o indicador da gaveta do pó (24, Fig. 2) acende-se e um sinal sonoro toca 3 vezes.	<ul style="list-style-type: none"> O intervalo de tempo para esvaziar a gaveta do pó chegou ao fim e esta ainda não foi esvaziada. O esvaziamento da gaveta do pó ainda não foi confirmado. 	<ul style="list-style-type: none"> Esvaziar a gaveta do pó e confirmar pressionando a tecla Enter (25, Fig. 2). Confirmar o esvaziamento da gaveta do pó pressionando a tecla Enter (25, Fig. 2).
O indicador de mensagem de erro (26, Fig. 2) acende-se e um sinal sonoro toca 3 vezes.	<ul style="list-style-type: none"> Não é possível ajustar a ligação automática. Com a rotação selecionada na peça de mão, a diferença entre a corrente de Stand-By e a corrente de operação é muito pequena. Não é possível ajustar a ligação automática. 	<ul style="list-style-type: none"> Ajustar a ligação automática para uma rotação mais elevada na peça de mão. Utilizar o aparelho em modo contínuo.
O indicador de mensagem de erro (26, Fig. 2) pisca.	<ul style="list-style-type: none"> A eletrônica aqueceu demais. 	<ul style="list-style-type: none"> Desligar o aparelho e deixá-lo arrefecer. Assegura um arrefecimento suficiente, p. ex.: <ul style="list-style-type: none"> tendo em conta o cap. 4.2 Instalação. utilizando uma conduta externa de exaustão (ver cap. 4.6). trocando o filtro fino.
A potência de aspiração não é suficiente.	<ul style="list-style-type: none"> A potência de aspiração selecionada é muito baixa. Entupimento ou fuga na mangueira de aspiração. A gaveta do pó não está vedada. Filtro fino danificado. 	<ul style="list-style-type: none"> Selecionar uma potência de aspiração mais elevada. Verificar a mangueira de aspiração. Observar também as indicações do cap. 4.4. Verificar se a gaveta do pó está bem encaixada (ver cap. 6.2). Desligar e voltar a ligar o aparelho para que se execute uma limpeza do filtro. Trocar o filtro fino (ver cap. 6.3) (se da limpeza do filtro não resultar qualquer melhoria da potência de aspiração).
Gaveta do pó repleta.	<ul style="list-style-type: none"> O intervalo selecionado para esvaziar a gaveta do pó é longo demais. 	<ul style="list-style-type: none"> Ajustar um intervalo de tempo mais curto (ver cap. 6.2.1).
Surge o sinal para esvaziar a gaveta do pó, embora esta ainda não esteja cheia.	<ul style="list-style-type: none"> O intervalo selecionado para esvaziar a gaveta do pó é curto demais. 	<ul style="list-style-type: none"> Ajustar um intervalo de tempo mais longo (ver cap. 6.2.1).

pt

Falha	Causa	Solução
O aparelho elétrico conectado à tomada para aparelhos não funciona.	<ul style="list-style-type: none"> O aspirador não está ligado. 	<ul style="list-style-type: none"> Ligar o aspirador.
A aspiração inicia-se, apesar de o aparelho elétrico conectado à tomada para aparelhos não estar sendo utilizado.	<ul style="list-style-type: none"> L'automatismo di accensione è impostato ad un livello troppo basso. Falha devido a outro consumidor no circuito elétrico do sistema de aspiração. 	<ul style="list-style-type: none"> Impostazione automatismo di accensione (Calibration) (ver cap. 5.5). Conectar o sistema de aspiração e o aparelho que está causando a falha a diferentes circuitos elétricos (fases).
A aspiração não pára quando o aparelho elétrico é desligado.	<ul style="list-style-type: none"> L'automatismo di accensione è impostato ad un livello troppo basso. Falha devido a outro consumidor no circuito elétrico do sistema de aspiração. 	<ul style="list-style-type: none"> Impostazione automatismo di accensione (Calibration) (ver cap. 5.5). Conectar o sistema de aspiração e o aparelho que está causando a falha a diferentes circuitos elétricos (fases).
A aspiração não se inicia, apesar de o aparelho elétrico conectado à tomada para aparelhos estar sendo utilizado.	<ul style="list-style-type: none"> L'automatismo di accensione è impostato ad un livello troppo alto. Falha devido a outro consumidor no circuito elétrico do sistema de aspiração. 	<ul style="list-style-type: none"> Impostazione automatismo di accensione (Calibration) (ver cap. 5.5). Conectar o sistema de aspiração e o aparelho que está causando a falha a diferentes circuitos elétricos (fases).
Em modo automático, a aspiração pára subitamente apesar de o aparelho elétrico ligado à tomada para aparelhos continuar funcionando. A indicação de modo automático (20, Fig. 2) continua ligada.	<ul style="list-style-type: none"> Falha devido a outro consumidor no circuito elétrico do sistema de aspiração. 	<ul style="list-style-type: none"> Conectar o sistema de aspiração e o aparelho que está causando a falha a diferentes circuitos elétricos (fases).
Em modo automático, a aspiração só arranca após um tempo de retardamento involuntariamente demorado.	<ul style="list-style-type: none"> Falha devido a outro consumidor no circuito elétrico do sistema de aspiração. 	<ul style="list-style-type: none"> Conectar o sistema de aspiração e o aparelho que está causando a falha a diferentes circuitos elétricos (fases).
A aspiração já não se liga após um transporte prolongado ou após uma substituição da turbina.	<ul style="list-style-type: none"> A ficha de ligação atrás da tampa de assistência (13, Fig. 1) não está completamente inserida. 	<ul style="list-style-type: none"> Abrir a tampa de assistência (13, Fig. 1) e empurrar a ficha de ligação completamente para cima.
Ao ligar o aparelho, nem todos os indicadores se acendem brevemente.	<ul style="list-style-type: none"> O indicador que não se acende está avariado. 	<ul style="list-style-type: none"> Contatar a Renfert / o serviço de assistência.
O fusível dispara quando se liga um aparelho elétrico conectado.	<ul style="list-style-type: none"> O consumo de potência do aparelho conectado é alto demais. 	<ul style="list-style-type: none"> Respeitar a potência máxima de ligação (ver cap. 8).
Em modo contínuo ou automático, o aspirador deixa subitamente de aspirar e o respectivos indicadores (20 / 22, Fig. 2) ainda estão ligados.	<ul style="list-style-type: none"> Superaquecimento da turbina de aspiração. Defeito na turbina de aspiração. 	<ul style="list-style-type: none"> Desligar o aparelho e deixá-lo arrefecer durante, no mínimo, 60 min. Verificar se a mangueira de aspiração está entupida e eliminar o entupimento. Desligar e voltar a ligar o aparelho, para que se efetue uma limpeza do filtro. Substituir o filtro (ver cap. 6.3) (se da limpeza do filtro não resultar qualquer melhoria da potência de aspiração). Substituir a turbina de aspiração.

FAQ - Türkçe



Kontrol elemanlarıyla ilişkili uyarılar için bu belgenin 2. sayfasındaki [Resim 1](#) ve [Resim 2](#) ye bakınız.



Bölüm ile ilişkili uyarılar söz konusu olduğunda internetteki tam kullanım talimatına bakınız.

Arıza	Nedeni	Çözümü
Cihaz açıldığında yaklaşık 8 saniye boyunca yüksek titreşimli bir gürültü oluşur.	<ul style="list-style-type: none">Vakum cihazı, otomatik filtre temizliği yapar.	<ul style="list-style-type: none">Bu işlevseldir ve hiçbir müdahale gerektirmez.
Çalışmaya verilen bir ara sırasında 3 kez öten bir sinyal sesi duyulur ve bir filtre temizlik işlemi gerçekleştirir.	<ul style="list-style-type: none">Ara verilmeksizin 16 saatlik bir işletim sonrası (türbin çalışma süresi) bir filtre temizlik işlemi gerçekleştirir.	<ul style="list-style-type: none">Her çalışma günü sonunda Açma / Kapatma anahtarı (9, Resim 1) üzerinden cihazları kapatınız.
Cihaz açıldıktan sonra toz çekmecesini göstergesi (24, Resim 2) yanıyor ve 3 kez öten bir sinyal sesi duyuluyor.	<ul style="list-style-type: none">Toz çekmecesinin boşaltılması için belirlenmiş zaman aralığı dolmuş ve toz çekmecesini henüz boşaltılmamıştır.Çekmecenin boşaltılması henüz onaylanmamıştır.	<ul style="list-style-type: none">Toz çekmecesini boşaltınız ve Enter-tuşuna (25, Resim 2) basarak onaylayınız.Toz çekmecesini boşaltıldığını Enter-tuşuna (25, Resim 2) basarak onaylayınız.
Arıza bildirim göstergesi (26, Resim 2) yanıyor ve 3 kez öten bir sinyal sesi duyuluyor.	<ul style="list-style-type: none">Otomatik açma işlevi ayarlanamıyor. El aleti için seçilen devir sayısında Stand-by- akım ile işletim akımı arasındaki fark çok az.Otomatik açma işlevi ayarlanamıyor.	<ul style="list-style-type: none">Devre eşik değerini piyasemen üzerinde daha yüksek bir hıza getiriniz.Cihazı sürekli işletimde kullanınız.
Arıza bildirim göstergesi (26, Resim 2) yanıp söner.	<ul style="list-style-type: none">Elektronik sistem çok fazla ısınmış.	<ul style="list-style-type: none">Cihazı kapatınız ve soğumaya bırakınız.Yeterli soğutmanın gerçekleşmesini sağlayınız. Bunun için örneğin:<ul style="list-style-type: none">Bölüm 4.2 Kurulum 'u dikkate alınız.Harici atık hava iletim sistemi kullanınız (bakınız: Bölüm 4.6).İnce filtreyi değiştiriniz.
Vakumlama gücü yeterli değil.	<ul style="list-style-type: none">Ayarlanmış vakumlama gücü çok düşük.Emiş hortumunda tıkanma veya kaçak var.Toz çekmecesini sızdırıyor.İnce filtre ilave ediniz.	<ul style="list-style-type: none">Daha büyük vakumlama gücü seviyesini seçiniz.Emiş hortumunu kontrol ediniz.Lütfen aynı zamanda Bölüm 4.4 ,deki talimatları da dikkate alınız.Toz çekmecesinin doğru oturup oturmadığı kontrol ediniz (bakınız: Bölüm 6.2).Bir filtre temizlik işleminin yapılması için cihazı kapatıp açınız.İnce filtreyi değiştirdiniz (bakınız: Bölüm 6.3) (eğer filtre temizlik işlevi vakum gücünde bir iyileşmeyi sağlamıyor ise).
Toz çekmecesini aşırı dolu.	<ul style="list-style-type: none">"Toz çekmecesini boşalt" zaman aralığı çok yüksek seçilmiş.	<ul style="list-style-type: none">Daha küçük zaman aralığı değeri ayarlayınız (bakınız Bölüm 6.2.1).
Torbanın henüz dolu olmasına rağmen toz torbasının boşaltılmasını hatırlatan sinyal veriliyor.	<ul style="list-style-type: none">Ayarlanmış "Toz torbasını boşalt" zaman aralığı çok küçük.	<ul style="list-style-type: none">Daha büyük bir zaman aralığı değeri ayarlayınız (bakınız: Bölüm 6.2.1).
Cihaz prizine bağlanmış elektrikli cihaz çalıştırılmıyor.	<ul style="list-style-type: none">Vakum ünitesi açılmamıştır.	<ul style="list-style-type: none">Vakum ünitesini açınız.

Arıza	Nedeni	Çözümü
Cihaz prizine bağlı elektrikli cihaz kullanılmamasına rağmen vakum ünitesi çalışmaya başlıyor.	<ul style="list-style-type: none"> • Otomatik açma işlevi çok düşük ayarlandı. • Vakum sisteminin elektrik devresi içindeki başka bir tüketici nedeniyle arıza. 	<ul style="list-style-type: none"> • Otomatik açmayı ayarlama (kalibrasyon) (bakınız: Bölüm 5.5). • Vakum sistemini ve arızaya yol açan elemanı farklı elektrik devrelerine (fazlara) bağlayınız.
Elektrikli cihaz kapatıldığında vakum ünitesinin çalışması durmuyor.	<ul style="list-style-type: none"> • Otomatik açma işlevi çok düşük ayarlandı. • Vakum sisteminin elektrik devresi içindeki başka bir tüketici nedeniyle arıza. 	<ul style="list-style-type: none"> • Otomatik açmayı ayarlama (kalibrasyon) (bakınız: Bölüm 5.5). • Vakum sistemini ve arızaya yol açan elemanı farklı elektrik devrelerine (fazlara) bağlayınız.
Cihaz prizine bağlı elektrikli cihaz kullanılmasına rağmen vakum ünitesi çalışmaya başlamıyor.	<ul style="list-style-type: none"> • Otomatik açma işlevi çok yüksek ayarlandı. • Vakum sisteminin elektrik devresi içindeki başka bir tüketici nedeniyle arıza. 	<ul style="list-style-type: none"> • Otomatik açmayı ayarlama (kalibrasyon) (bakınız: Bölüm 5.5). • Vakum sistemini ve arızaya yol açan elemanı farklı elektrik devrelerine (fazlara) bağlayınız.
Cihaz prizine bağlı elektrikli cihaz henüz çalıştırılmasına rağmen vakum sistemi otomatik işletim modunda doğrudan vakumlamayı durduruyor. Otomatik işletim bildirimini (20, Resim 2) hala etkin.	<ul style="list-style-type: none"> • Vakum sisteminin elektrik devresi içindeki başka bir tüketici nedeniyle arıza. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vakum sistemini ve arızaya yol açan elemanı farklı elektrik devrelerine (fazlara) bağlayınız.
Vakum sistemi otomatik işletim modunda olağan dışı uzun bir bekleme süresi sonrasında çalışmaya başlıyor.	<ul style="list-style-type: none"> • Vakum sisteminin elektrik devresi içindeki başka bir tüketici nedeniyle arıza. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vakum sistemini ve arızaya yol açan elemanı farklı elektrik devrelerine (fazlara) bağlayınız.
Vakum sistemi uzun süreli nakliye işlemi sonrasında veya türbin değişikliği sonrasında artık devreye girmiyor.	<ul style="list-style-type: none"> • Servis kapağı (13, Resim 1) arkasındaki elektrik bağlantı konektörü tam olarak sokulmamış durumda. 	<ul style="list-style-type: none"> • Servis kapağını (13, Resim 1) açınız ve elektrik bağlantı konektörünü tümüyle yukarı doğru itiniz.
Cihaz açıldıktan sonra göstergelerin tümü kısa bir süre için yanmıyor.	<ul style="list-style-type: none"> • Yanmayan gösterge arızalıdır. 	<ul style="list-style-type: none"> • Renfert / Servis hizmetleri ile iletişime geçiniz.
Bağlı bir elektrikli cihaz çalıştırıldığında sigorta atıyor.	<ul style="list-style-type: none"> • Bağlı cihazın güç çekışı çok yüksek. 	<ul style="list-style-type: none"> • Maksimum bağlantı gücü değerini dikkate alınız (bakınız: Bölüm 8).
Vakum ünitesi sürekli veya otomatik işletimde doğrudan emiş işlemi durdurur ve ilişkili göstergeler (20 / 22 Resim 2) henüz etkindir.	<ul style="list-style-type: none"> • Vakumlama türbini aşırı ısındı. • Vakum türbini arızalı. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cihazı kapatınız ve yaklaşık 60 dakika cihazın soğumasını sağlayınız. • Emiş hortumunun tıkalı olup olmadığını kontrol ediniz; gerekiyorsa tıkanıklığı ortadan kaldırınız. • Bir filtre temizlik işleminin yapılması için cihazı kapatıp açınız. İnce filtreyi değiştiriniz (bakınız Bölüm 6.3) (eğer filtre temizlik işlevi vakum gücünde bir iyileşmeyi sağlamıyor ise). • Vakum türbinini değiştiriniz.

FAQ - Русский

i Информация об элементах управления, см. [рис. 1](#) и [рис. 2](#) на странице 2 данного документа.

i При указаниях на главу см. полную инструкцию по эксплуатации в Интернете.

Неполадки	Причина	Решение
После включения примерно 8 сек. слышен сильный шум вибрации.	<ul style="list-style-type: none"> Вытяжка выполняет автоматическую очистку фильтра. 	<ul style="list-style-type: none"> Связано с функцией, никаких мер не требуется.
Во время перерыва в работе раздаётся трёхразовый звуковой сигнал и осуществляется очистка фильтра.	<ul style="list-style-type: none"> Если прибор не выключался и эксплуатировался более 16 часов (время работы турбины), производится очистка фильтра. 	<ul style="list-style-type: none"> Выключайте приборы в конце каждого рабочего дня с помощью выключателя (9, рис. 1).
После включения светится индикатор «Контейнер для сбора пыли» (24, рис. 2) и раздаётся 3-х разовый звуковой сигнал.	<ul style="list-style-type: none"> Истёк интервал времени для опорожнения контейнера-пылесборника и контейнер-пылесборник ещё не опорожнён. Опорожнение контейнера для сбора пыли ещё не подтверждено. 	<ul style="list-style-type: none"> Опорожните контейнер для сбора пыли и подтвердите проведение операции, нажав на кнопку «Ввод» (25, рис. 2). Подтвердите опорожнение контейнера для сбора пыли, нажав на кнопку «Ввод» (25, рис. 2).
Светится индикатор «Сигнал ошибки» (26, рис. 2) и раздается 3-х разовый звуковой сигнал.	<ul style="list-style-type: none"> Автоматическое включение настроить невозможно. У выбранного числа оборотов наконечника слишком маленькая разница между током в режиме ожидания Stand-By и рабочим током. Автоматическое включение настроить невозможно. 	<ul style="list-style-type: none"> Выполнить настройку автоматического включения при более высоком числе оборотов микромотора. Используйте прибор в длительном режиме работы.
Мигает индикатор «Сигнал ошибки» (26, рис. 2).	<ul style="list-style-type: none"> Электроника перегрелась. 	<ul style="list-style-type: none"> Выключите прибор и дайте ему остыть. Обеспечьте в достаточной мере возможность охлаждения, например: <ul style="list-style-type: none"> - Обратите внимание на гл. 4.2 Установка. - Используйте внешнюю проводку отработанного воздуха (см. гл. 4.6). - Замените фильтр
Мощность всасывания недостаточна.	<ul style="list-style-type: none"> Установленная мощность всасывания слишком мала. Всасывающий шланг забит или негерметичен. Негерметичен контейнер для сбора пыли. Забит фильтр тонкой очистки. 	<ul style="list-style-type: none"> Выберите более мощную степень всасывания. Выберите более мощную степень всасывания. Обратите также внимание на указания в гл. 4.4. Проверьте правильность расположения контейнера для сбора пыли (см. гл. 6.2). Выключите и снова включите прибор, чтобы провела автоматическая очистка фильтра. Замените фильтр тонкой очистки (см. гл. 6.3) (если в результате очистки фильтра не улучшается мощность всасывания).
Контейнер для сбора пыли переполнен.	<ul style="list-style-type: none"> Выбран слишком длинный интервал времени «Опорожнение контейнера для сбора пыли». 	<ul style="list-style-type: none"> Установите более короткий интервал времени (см. гл. 6.2.1).

Неполадки	Причина	Решение
Подается сигнал о необходимости опорожнить контейнер для сбора пыли, хотя он ещё не полный.	<ul style="list-style-type: none"> Установленный интервал времени «Опорожнение контейнера для сбора пыли» слишком короткий. 	<ul style="list-style-type: none"> Установите более длительный интервал времени (см. гл. 6.2.1).
Электроприбор, подключенный к штепсельной розетке вытяжки, не включается.	<ul style="list-style-type: none"> Вытяжка не включена. 	<ul style="list-style-type: none"> Включите вытяжку.
Вытяжка начинает работать, не смотря на то, что электроприбор, подключенный к штепсельной розетке вытяжки, не используется.	<ul style="list-style-type: none"> Автоматическое включение установлено на слишком низкое значение. Неполадка, вызванная другим потребителем в цепи тока вытяжки. 	<ul style="list-style-type: none"> Настройка автоматического включения (Calibration)(см. гл. 5.5). Подключите вытяжку и прибор, вызвавший неполадку, к различным цепям тока (фазам).
После выключения электроприбора вытяжка продолжает работать.	<ul style="list-style-type: none"> Автоматическое включение установлено на слишком низкое значение. Неполадка, вызванная другим потребителем в цепи тока вытяжки. 	<ul style="list-style-type: none"> Настройка автоматического включения (Calibration) (см. гл. 5.5). Подключите вытяжку и прибор, вызвавший неполадку, к различным цепям тока (фазам).
Не смотря на работу электроприбора, подключенного к штепсельной розетке вытяжки, вытяжка не начинает работать.	<ul style="list-style-type: none"> Автоматическое включение установлено на слишком высокое значение. Неполадка, вызванная другим потребителем в цепи тока вытяжки. 	<ul style="list-style-type: none"> Настройка автоматического включения (Calibration) (см. гл. 5.5). Подключите вытяжку и прибор, вызвавший неполадку, к различным цепям тока (фазам).
Вытяжка внезапно прекращает работать в автоматическом режиме работы, несмотря на то, что подключенный к розетке вытяжки электроприбор еще работает. Индикатор «Автоматический режим работы» (20, рис. 2) еще светится.	<ul style="list-style-type: none"> Неполадка, вызванная другим потребителем в цепи тока вытяжки. 	<ul style="list-style-type: none"> Подключите вытяжку и прибор, вызвавший неполадку, к различным цепям тока (фазам).
Вытяжка начинает работать в автоматическом режиме лишь после необычно долгого времени задержки.	<ul style="list-style-type: none"> Неполадка, вызванная другим потребителем в цепи тока вытяжки. 	<ul style="list-style-type: none"> Подключите вытяжку и прибор, вызвавший неполадку, к различным цепям тока (фазам).
После долгой перевозки или замены турбины вытяжка больше не включается.	<ul style="list-style-type: none"> Не полностью вставлен соединительный штекер, расположенный за сервисной крышкой (13, рис. 1). 	<ul style="list-style-type: none"> Откройте сервисную крышку (13, рис. 1) и вставьте соединительный штекер, надавив на него вверх.
После включения не все индикаторы коротко загораются.	<ul style="list-style-type: none"> Несветящийся индикатор неисправен. 	<ul style="list-style-type: none"> Обратитесь в сервисный отдел фирмы Renfert.
Срабатывает предохранитель, когда включается подключенный электроприбор.	<ul style="list-style-type: none"> Слишком высокая потребляемая мощность подключенного прибора. 	<ul style="list-style-type: none"> Обратите внимание на максимальную потребляемую мощность (см. гл. 8).
Вытяжка внезапно прекращает работать в длительном или автоматическом режиме работы и соответствующие индикаторы (20 / 22, рис. 2) ещё светятся.	<ul style="list-style-type: none"> Всасывающая турбина перегрелась. Всасывающая турбина неисправна. 	<ul style="list-style-type: none"> Выключите прибор и дайте ему остыть в течение 60 минут. Проверьте, не закупорен ли всасывающий шланг. В случае необходимости устраните закупоривание шланга. Выключите и снова включите прибор, чтобы произвелась очистка фильтра. Замените фильтр тонкой очистки (см. гл. 6.3) (если после очистки фильтра мощность всасывания не стала лучше). Замените всасывающую турбину.

FAQ - Polski

i Aby uzyskać wskazówki dotyczące elementów obsługi patrz [Rys. 1](#) i [Rys. 2](#) na stronie 2 niniejszego dokumentu.

i Aby uzyskać więcej informacji na temat rozdziału zobacz pełną instrukcję w internecie.

Zakłócenie	Przyczyną	Środek
Po włączeniu, przez ok. 8 sekund odgłosy wibracji są bardzo głośne.	<ul style="list-style-type: none"> Wyciąg przeprowadza automatyczne czyszczenie filtra. 	<ul style="list-style-type: none"> Funkcja działa, nie wymaga żadnych środków zaradczych.
Podczas przerwy w pracy rozlega się 3-krotny sygnał dźwiękowy i rozpoczyna się czyszczenie filtra.	<ul style="list-style-type: none"> Po 16 h pracy (czas pracy turbiny) bez wyłączania urządzenia w między czasie, następuje automatyczne czyszczenie filtra. 	<ul style="list-style-type: none"> Na zakończenie każdego dnia pracy urządzenie należy wyłączyć przyciskiem włącz / wyłącz (9, Rys. 1).
Po włączeniu świeci się wskaźnik pojemnika na pył (24, Rys. 2) i rozlega się 3 – krotny sygnał dźwiękowy.	<ul style="list-style-type: none"> Upłynął ustawiony przedział czasowy opróżnienia pojemnika na pył a nie został on jeszcze opróżniony. Nie zostało potwierdzone opróżnienie pojemnika na pył. 	<ul style="list-style-type: none"> Opróżnić pojemnik na pył i następnie potwierdzić przez naciśnięcie przycisku Enter (25, Rys. 2). Potwierdzić opróżnienie pojemnika na pył przez naciśnięcie przycisku Enter (25, Rys. 2).
Świeci się wskaźnik komunikatu o błędzie (26, Rys. 2) i rozlega się 3 – krotny sygnał dźwiękowy.	<ul style="list-style-type: none"> Nie ustawiono funkcji automatycznego włączania. Przy wybranej wartości obrotów mikrosilnika jest zbyt mała różnica pomiędzy wartością prądu Stand-By a prądem roboczym i dlatego. Nie ustawiono funkcji automatycznego włączania. 	<ul style="list-style-type: none"> Skonfigurować funkcję automatycznego włączania przy wyższej prędkości obrotowej mikrosilnika. Używać urządzenia ustawionego na pracę ciągłą.
Miga wskaźnik komunikatu o błędach (26, Rys. 2).	<ul style="list-style-type: none"> Została przegrzana elektronika wyciągu. 	<ul style="list-style-type: none"> Wyłączyć urządzenie i ostudzić. Zapewnić wystarczające chłodzenie przez np.: <ul style="list-style-type: none"> Rozdz. 4.2 przestrzegać ustawień urządzenia. Użyć systemu odprowadzania ciepła na zewnątrz (zobacz rozdz. 4.6). Wymienić filtr dokładny.
Niedostateczna moc ssania.	<ul style="list-style-type: none"> Zbyt małe ustawienie mocy ssania. Niedrożność lub nieszczelność węża ssącego. Nieszczelny pojemnik na pył. Problemy z dokładnym filtrem. 	<ul style="list-style-type: none"> Należy wybrać większą moc ssania. Sprawdzić wąż ssący. Należy zapoznać się ze wskazówkami w rozdz. 4.4. Sprawdzić prawidłowe umieszczenie pojemnika na pył (zobacz rozdz. 6.2). Urządzenie wyłączyć i włączyć ponownie, aby zostało przeprowadzone czyszczenie filtra. Wymienić filtr dokładny (zobacz rozdz. 6.3) (kiedy czyszczenie filtra nie przynosi poprawy mocy ssania).
Przepełniony pojemnik na pył.	<ul style="list-style-type: none"> Wybrano zbyt duży przedział czasowy „opróżniania pojemnika na pył”. 	<ul style="list-style-type: none"> Ustawić mniejszy przedział czasowy (zobacz rozdz. 6.2.1).
Pojawia się sygnał opróżnienia pojemnika na pył, choć nie jest on jeszcze zapelniony.	<ul style="list-style-type: none"> Ustawiony przedział czasowy „Opróżniania pojemnika na pył” jest zbyt mały. 	<ul style="list-style-type: none"> Ustawić większy przedział czasowy (zobacz rozdz. 6.2.1).

pl

Zakłócenie	Przyczyną	Środek
Nie działa urządzenie podłączone do gniazdka sieciowego na wyciągu.	<ul style="list-style-type: none"> • Wyciąg nie jest włączony. 	<ul style="list-style-type: none"> • Włączyć wyciąg.
Wyciąg uruchamia się, pomimo, że urządzenie podłączone do gniazda na wyciągu nie jest używane.	<ul style="list-style-type: none"> • Ustawiona zbyt niska wartość progu trybu pracy automatycznej. • Zakłócenia wywołane przez inny odbiornik pracujący w obwodzie prądu wyciągu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ustawienie funkcji automatycznego włączania (kalibracja)(zobacz rozdz. 5.5). • Wyciąg i odbiornik zakłócający należy podłączyć do różnych obwodów (faz) prądu.
Wyciąg pracuje nadal, pomimo wyłączenia podłączonego do niego urządzenia.	<ul style="list-style-type: none"> • Funkcja automatycznego włączania jest ustawiona zbyt nisko. • Zakłócenia wywołane przez inny odbiornik pracujący w obwodzie prądu wyciągu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ustawienie funkcji automatycznego włączania (kalibracja) (zobacz rozdz. 5.5). • Wyciąg i odbiornik zakłócający należy podłączyć do różnych obwodów (faz) prądu.
Wyciąg nie uruchamia się pomimo używania podłączonego do niego urządzenia.	<ul style="list-style-type: none"> • Funkcja automatycznego włączania jest ustawiona zbyt wysoko. • Zakłócenia wywołane przez inny odbiornik pracujący w obwodzie prądu wyciągu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ustawienie funkcji automatycznego włączania (kalibracja) (zobacz rozdz. 5.5). • Wyciąg i odbiornik zakłócający należy podłączyć do różnych obwodów (faz) prądu.
Wyciąg zatrzymuje się nagle podczas pracy w trybie automatycznym, chociaż urządzenie podłączone do gniazdka na wyciągu jest nadal eksploatowane. Informacja na wyświetlaczu o automatycznym trybie pracy (20, Rys. 2) jest nadal wyświetlana.	<ul style="list-style-type: none"> • Zakłócenia wywołane przez inny odbiornik pracujący w obwodzie prądu wyciągu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Wyciąg i odbiornik zakłócający należy podłączyć do różnych obwodów (faz) prądu.
Wyciąg zaczyna pracować w trybie automatycznym z dużym opóźnieniem.	<ul style="list-style-type: none"> • Zakłócenia wywołane przez inny odbiornik pracujący w obwodzie prądu wyciągu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Wyciąg i odbiornik zakłócający należy podłączyć do różnych obwodów (faz) prądu.
Wyciąg nie może się uruchomić po długim transporcie lub po wymianie turbiny.	<ul style="list-style-type: none"> • Połączenie wtykowe znajdujące się z tyłu klapy serwisowej (13, Rys. 1) nie jest dokładnie złączone. 	<ul style="list-style-type: none"> • Otworzyć klapę serwisową (13, Rys. 1) i dosunąć złącze dokładnie, do góry.
Po włączeniu nie wszystkie wskaźniki zapalają się na krótko.	<ul style="list-style-type: none"> • Uszkodzony jest nieświecący się wskaźnik. 	<ul style="list-style-type: none"> • Skontaktować się z serwisem firmy Renfert.
Bezpiecznik przepala się w momencie uruchomienia podłączonego do wyciągu urządzenia.	<ul style="list-style-type: none"> • Zbyt duży pobór mocy podłączonego urządzenia. 	<ul style="list-style-type: none"> • Przestrzegać max. mocy przyłączeniowej (zobacz rozdz. 8.).
Wyciąg w trybie ciągłym lub automatycznym przestaje nagle pracować a przynależne do danego trybu pracy kontrolki (20 / 22, Rys. 2) świecą się nadal.	<ul style="list-style-type: none"> • Przegrzana turbina. • Uszkodzona turbina. 	<ul style="list-style-type: none"> • Wyłączyć urządzenie i studzić go minimum 60 min. • Sprawdzić czy wąż ssący nie jest zatkany - usunąć przyczynę zatkania. • Urządzenie wyłączyć i włączyć ponownie, aby uruchomiła się funkcja automatycznego czyszczenia filtra. Wymienić filtr dokładny (zobacz rozdział 6.3) (w przypadku, kiedy czyszczenie filtra nie daje żadnego rezultatu). • Wymienić turbinę.

FAQ - Dansk



For henvisninger til betjeningselementer, se [Fig. 1](#) og [Fig. 2](#) på side 2 i dette dokument.



Ved henvisninger til kapitler, se den fuldstændige betjeningsvejledning på internettet.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Efter tilkobling høres en kraftig vibrationsstøj i ca. 8 sek.	<ul style="list-style-type: none"> Udsugningen udfører en automatisk filterrensning. 	<ul style="list-style-type: none"> Funktionsbetinget, ingen afhjælpning påkrævet.
I en arbejds pause lyder der en 3-dobbelt signaltone, og der foretages en filterrengøring.	<ul style="list-style-type: none"> Efter 16 timers drift (turbinefunktionstid) uden at slukke af og til foretages der en filterrengøring. 	<ul style="list-style-type: none"> Sluk apparaterne efter hver arbejdsdag på tænd / sluk-knappen (9, Fig. 1).
Efter tilkoblingen lyser visningen Støvsuffe (24, Fig. 2), og der lyder en 3-dobbelt signaltone.	<ul style="list-style-type: none"> Tidsintervallet til tømningen af støvsuffen er forløbet, og støvsuffen er endnu ikke blevet tømt. Tømningen af støvsuffen blev endnu ikke bekræftet. 	<ul style="list-style-type: none"> Tøm støvsuffen, og bekræft ved at trykke på enter-tasten (25, Fig. 2). Bekræft tømningen af støvsuffen ved at trykke på enter-tasten (25, Fig. 2).
Visningen Fejlmelding (26, Fig. 2) lyser, og den 3-dobbelt signaltone lyder.	<ul style="list-style-type: none"> Tilkoblingsautomatikken kan ikke indstilles. Ved det valgte omdrejningstal på håndstykket er forskellen mellem standby-strøm og driftsstrøm for lille. Tilkoblingsautomatikken kan ikke indstilles. 	<ul style="list-style-type: none"> Indstil tilkoblingsautomatikken ved et højere omdrejningstal på håndstykket. Anvend apparatet i konstant drift.
Visningen Fejlmelding (26, Fig. 2) blinker.	<ul style="list-style-type: none"> Elektronikken blev for varm. 	<ul style="list-style-type: none"> Sluk apparatet, og lad den køle af. Sørg for tilstrækkelig køling, f.eks. ved at: <ul style="list-style-type: none"> Overholde kap. 4.2 Opstilling. Anvende en ekstern udsugningsluftføring (se kap. 4.6). Udskifte finfilteret.
Sugeeffekten er ikke tilstrækkelig.	<ul style="list-style-type: none"> Indstillet sugeeffekt for lav. Tilstoppelse eller lækage i sugeslangen. Støvsuffe ikke tæt. Finfilter tilstoppet. 	<ul style="list-style-type: none"> Vælg et større sugetrin. Kontrollér sugeslangen. Se også henvisningerne i kap. 4.4. Kontrollér, at støvsuffen sidder rigtigt (se kap. 6.2). Sluk apparatet, og tænd den igen, så der gennemføres en filterrengøring. Udskift finfilteret (se kap. 6.3) (hvis en filterrengøring ikke medfører en forbedring af sugeeffekten).
Støvsuffe overfyldt.	<ul style="list-style-type: none"> Tidsintervallet „Tømning af støvsuffe“ valgt for højt. 	<ul style="list-style-type: none"> Indstil et mindre tidsinterval (se kap. 6.2.1).
Signalet til tømningen af støvsuffe kommer, selvom den endnu ikke er fuld.	<ul style="list-style-type: none"> Det indstillede tidsinterval „Tømning af støvsuffe“ er for lille. 	<ul style="list-style-type: none"> Indstil et større tidsinterval (se kap. 6.2.1).
Elektroapparatet, der er tilsluttet til apparatets stikdåse, kan ikke anvendes.	<ul style="list-style-type: none"> Udsugning ikke tændt. 	<ul style="list-style-type: none"> Tænd udsugningen.
Udsugningen starter, selvom elektroapparatet på apparatets stikdåse ikke anvendes.	<ul style="list-style-type: none"> Tilkoblingsautomatikken er indstillet for lavt. Fejl på grund af anden forbruger i udsugningens strømkreds. 	<ul style="list-style-type: none"> Indstilling af tilkoblingsautomatik (kalibrering) (se kap. 5.5). Tilslut udsugningen og den forstyrrende forbruger til forskellige strømkredse (faser).

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Udsugningen stopper ikke, når elektroapparatet slukkes.	<ul style="list-style-type: none"> Tilkoblingsautomatikken er indstillet for lavt. Fejl på grund af anden forbruger i udsugningens strømkreds. 	<ul style="list-style-type: none"> Indstilling af tilkoblingsautomatik (kalibrering) (se kap. 5.5). Tilslut udsugningen og den forstyrrende forbruger til forskellige strømkredse (faser).
Udsugningen starter ikke, selvom elektroapparatet på apparatets stikdåse anvendes.	<ul style="list-style-type: none"> Tilkoblingsautomatikken er indstillet for højt. Fejl på grund af anden forbruger i udsugningens strømkreds. 	<ul style="list-style-type: none"> Indstilling af tilkoblingsautomatik (kalibrering) (se kap. 5.5). Tilslut udsugningen og den forstyrrende forbruger til forskellige strømkredse (faser).
Udsugningen hører pludseligt op med at suge i automatisk drift, selvom elektroapparatet, der er tilsluttet til apparatets stikdåse, stadig anvendes. Visningen Automatisk drift (20, Fig. 2) vises stadig.	<ul style="list-style-type: none"> Fejl på grund af anden forbruger i udsugningens strømkreds. 	<ul style="list-style-type: none"> Tilslut udsugningen og den forstyrrende forbruger til forskellige strømkredse (faser).
Udsugningen starter først i automatisk drift efter usædvanlig lang forsinkelsestid.	<ul style="list-style-type: none"> Fejl på grund af anden forbruger i udsugningens strømkreds. 	<ul style="list-style-type: none"> Tilslut udsugningen og den forstyrrende forbruger til forskellige strømkredse (faser).
Udsugningen kan ikke længe tændes efter længere transport eller efter turbineskift.	<ul style="list-style-type: none"> Forbindelsesstikket bagved serviceklappen (13, Fig. 1) er ikke sat fuldstændigt i. 	<ul style="list-style-type: none"> Åbn serviceklappen (13, Fig. 1), og skub forbindelsesstikket helt op.
Efter tilkoblingen lyser ikke alle visninger kortvarigt.	<ul style="list-style-type: none"> Visningen, der ikke lyser, er defekt. 	<ul style="list-style-type: none"> Kontakt Renfert / service.
Sikringen udløser, når et tilsluttet elektroapparat tændes.	<ul style="list-style-type: none"> Strømforbrug for det tilsluttede apparat for højt. 	<ul style="list-style-type: none"> Overhold maks. tilslutningseffekt (se kap. 8).
Udsugningen hører i konstant eller automatisk drift pludseligt op med at suge, og de tilhørende visninger (20 / 22, Fig. 2) vises stadig.	<ul style="list-style-type: none"> Sugeturbine overophedet Sugeturbine defekt. 	<ul style="list-style-type: none"> Sluk apparatet, og lad det køle af i min. 60 min. Kontrollér, om sugeslangen er tilstoppet, fjern tilstoppelsen. Sluk apparatet, og tænd det igen, så der gennemføres en filterrengøring. Udskift finfilteret (se kap. 6.3) (hvis filterrengøringen ikke bevirker en forbedring af sugeseffekten). Udskift sugeturbinen.

FAQ - Čeština



Informace týkající se obslužných prvků viz [obr. 1](#) a [obr. 2](#) jsou uvedeny na straně 2 tohoto dokumentu.



U informací týkajících se kapitol viz kompletní návod k obsluze v internetu.

Porucha	Příčina	Náprava
Po zapnutí je slyšet po dobu cca 8 sek. hlasitý hluk z vibrací.	<ul style="list-style-type: none">Odsávání provádí automatické čištění filtru.	<ul style="list-style-type: none">Dle funkce není nutný žádný zásah.
Při přerušení provozu 3krát zazní zvukový signál a proběhne čištění filtru.	<ul style="list-style-type: none">Po 16 hodinách provozu (doba chodu turbíny) bez dočasného vypnutí proběhne funkce čištění filtru.	<ul style="list-style-type: none">Na konci pracovního dne přístroje vždy vypínejte spínačem zapínání / vypínání (9 obr. 1).
Po zapnutí se rozsvítí indikace zásuvky s prachem (24, obr. 2) a 3krát zazní zvukový signál.	<ul style="list-style-type: none">Časový interval pro vyprázdnění zásuvky na prach vypršel a zásuvka ještě nebyla vyprázdněna.Vyprázdnění zásuvky na prach ještě nebylo potvrzeno.	<ul style="list-style-type: none">Vyprázdňte zásuvku na prach a akci potvrďte stisknutím tlačítka Enter (25, obr. 2).Potvrďte vyprázdnění zásuvky na prach stisknutím tlačítka Enter (25, obr. 2).
Svítil indikace chybového hlášení (26, obr. 2) a 3krát zazní zvukový signál.	<ul style="list-style-type: none">Hranici pro spuštění nelze nastavit. Při zvolených otáčkách ručního nástroje je rozdíl mezi pohotovostním el. proudem a provozním el. proudem je příliš nízký.Hranici pro spuštění nelze nastavit..	<ul style="list-style-type: none">Proveďte nastavení hranice zapnutí při vyšších otáčkách na ručním nástroji.Používejte zařízení v nepřetržitém režimu.
Indikace chybového hlášení bliká (26, obr. 2).	<ul style="list-style-type: none">Elektronika se příliš zahřála.	<ul style="list-style-type: none">Vypněte zařízení a nechte vychladnout.Zajistěte dostatečné chlazení, např.<ul style="list-style-type: none">- Pokyny k instalaci viz kapitola 4.2.- Použijte vnější vedení odváděného vzduchu (viz kap. 4.6).- Vyměňte filtr jemných částic.
Sací výkon je nedostatečný.	<ul style="list-style-type: none">Nastavený sací výkon je příliš nízký.V sací hadici je překážka nebo netěsnost.Zásuvka na prach netěsní.Filtr jemných částic zanesený.	<ul style="list-style-type: none">Zvolte vyšší stupeň odsávání.Zkontrolujte sací hadici.Dodržujte prosím upozornění v kapitole 4.4.Zkontrolujte, zda je zásuvka na prach správně usazená (kapitola 6.2).Zařízení vypněte a znovu zapněte, aby se spustil proces čištění filtru.Vyměňte filtr jemných částic (viz kapitola 6.3) (pokud po procesu čištění filtru nedojde ke zlepšení sacího výkonu).
Zásuvka na prach je přeplněná.	<ul style="list-style-type: none">Časový interval pro „vyprázdnění zásuvky na prach“ je příliš dlouhý.	<ul style="list-style-type: none">Nastavte kratší interval (viz kapitola 6.2.1).
Signál pro vyprázdnění zásuvky na prach se objevuje, i když není zásuvka plná.	<ul style="list-style-type: none">Interval pro „vyprázdnění zásuvky na prach“ byla nastaven příliš krátký.	<ul style="list-style-type: none">Nastavte delší interval (viz kapitola 6.2.1).
Nelze spustit elektronické zařízení připojené do zásuvky zařízení.	<ul style="list-style-type: none">Odsávání není zapnuté.	<ul style="list-style-type: none">Zapněte odsávání.

Porucha	Příčina	Náprava
Odsávání se spustí, i když se připojené elektronické zařízení nepoužívá.	<ul style="list-style-type: none"> Hranice pro spuštění je nastavena příliš nízkou. Porucha způsobená jiným spotřebičem v okruhu el. proudu odsávání. 	<ul style="list-style-type: none"> Nastavení hranice pro spuštění (Calibraton) (viz kapitola 5.5). Připojte odsávání a zařízení způsobující rušení do různých el. obvodů (fází).
Odsávání se nezastaví, když se vypne elektronické zařízení.	<ul style="list-style-type: none"> Hranice pro spuštění je nastavena příliš nízkou. Porucha způsobená jiným spotřebičem v okruhu el. proudu odsávání. 	<ul style="list-style-type: none"> Nastavení hranice pro spuštění (Calibraton) (viz kapitola 5.5). Připojte odsávání a zařízení způsobující rušení do různých el. obvodů (fází).
Odsávání se nespustí, přestože je k němu připojené elektronické zařízení.	<ul style="list-style-type: none"> Hranice pro spuštění je nastavena příliš vysoko. Porucha způsobená jiným spotřebičem v okruhu el. proudu odsávání. 	<ul style="list-style-type: none"> Nastavení hranice pro spuštění (Calibraton) (viz kapitola 5.5). Připojte odsávání a zařízení způsobující rušení do různých el. obvodů (fází).
Odsávání se během automatického režimu náhle vypne, přestože se elektrické zařízení, připojené k zásuvce přístroje stále používá. Indikace pro automatický režim stále svítí (20, obr. 2).	<ul style="list-style-type: none"> Porucha způsobená jiným spotřebičem v okruhu el. proudu odsávání. 	<ul style="list-style-type: none"> Připojte odsávání a zařízení způsobující rušení do různých el. obvodů (fází).
V automatickém režimu se odsávání spustí až po neobvykle dlouhé době.	<ul style="list-style-type: none"> Porucha způsobená jiným spotřebičem v okruhu el. proudu odsávání. 	<ul style="list-style-type: none"> Připojte odsávání a zařízení způsobující rušení do různých el. obvodů (fází).
Odsávání se po dlouhé době právě nebo výměně turbíny již nespustí.	<ul style="list-style-type: none"> Není úplně zapojená spojovací zástrčka za servisní klapkou (13, obr. 1). 	<ul style="list-style-type: none"> Otevřete servisní klapku (13, obr. 1) a zasuňte spojovací zástrčku až nahoru.
Po zapnutí se krátce nerozsvítí všechny indikace.	<ul style="list-style-type: none"> Indikace, která se nerozsvítí, je vadná. 	<ul style="list-style-type: none"> Kontaktujte firmu / servis Renfert.
Pojistka se aktivuje při zapnutí připojeného elektronického zařízení.	<ul style="list-style-type: none"> Byla překročena celková příkon pro připojené zařízení. 	<ul style="list-style-type: none"> Dbejte na max. příkon (viz kap. 8).
Proces odsávání se v nepřetržitém nebo automatickém režimu náhle zastaví a přitom stále svítí příslušné indikace (20 / 22, obr. 2).	<ul style="list-style-type: none"> Sací turbína je přehřátá. Sací turbína je vadná. 	<ul style="list-style-type: none"> Zařízení vypněte a nechte minimálně 60 min vychladnout. Zkontrolujte, zda není ucpaná sací hadice, odstraňte ucpaní. Zařízení vypněte a znovu zapněte, aby se spustil proces čištění filtru. Vyměňte filtr jemných částic (viz kapitola 6.3) (pokud po procesu čištění filtru nedojde ke zlepšení sacího výkonu). Vyměňte sací turbínu.

FAQ - Українська



Для вказівок на елементи обслуговування див. [мал. 1](#) та [мал. 2](#) на сторінці 2 цього документа.



При вказівках на розділи див. повний посібник з експлуатації в інтернеті.

Несправність	Причина	Спосіб усунення
Після увімкнення лунає голосний шум вібрації протягом приблизно 8 сек.	<ul style="list-style-type: none"> Система вентиляції здійснює автоматичне очищення фільтру. 	<ul style="list-style-type: none"> Обумовлене функціями, усунути не потрібно.
Під час перерви у роботі 3 рази лунає звуковий сигнал та відбувається очищення фільтру.	<ul style="list-style-type: none"> Після 16 годин експлуатації (час роботи турбіни), без тимчасового вимикання, відбувається очищення фільтру. 	<ul style="list-style-type: none"> Вимикати пристрій вимикачем (9, мал. 1) в кінці кожного робочого дня.
Після увімкнення спалахує індикація відсіку для пилу (24, мал. 2) та 3 рази лунає звуковий сигнал.	<ul style="list-style-type: none"> Часовий інтервал для спорожнення відсіку для пилу закінчився, а відсік для пилу ще не спорожнений. Спорожнення відсіку для пилу ще не було підтвержене. 	<ul style="list-style-type: none"> Спорожнити відсік для пилу та підтвердити натисканням клавіші Enter (25, мал. 2). Підтвердити спорожнення відсіку для пилу натисканням клавіші Enter (25, мал. 2).
Світиться індикація повідомлення про помилку (26, мал. 2) та 3 рази звучить звуковий сигнал.	<ul style="list-style-type: none"> Автоматику увімкнення не можна налаштувати. Надто незначна різниця між струмом режиму очікування та робочим струмом при вибраній частоті обертання на прямому наконечнику бормашины. Автоматику увімкнення не можна налаштувати. 	<ul style="list-style-type: none"> Увімкнути автоматику увімкнення при вищій частоті обертання на прямому наконечнику бормашины. Використовувати пристрій у безперервному режимі.
Індикація повідомлення про помилку (26, мал. 2) блимає.	<ul style="list-style-type: none"> Електроніка стала надто гарячою. 	<ul style="list-style-type: none"> Вимкнути пристрій та дати охолонути. Потурбуватись про достатнє охолодження, наприклад через: <ul style="list-style-type: none"> - врахувати розділ 4.2 Встановлення. - Використати зовнішнє відведення відпрацьованого повітря (див. розділ 4.6). - Замінити фільтр тонкого очищення.
Продуктивність всмоктування недостатня.	<ul style="list-style-type: none"> Налаштована продуктивність всмоктування надто низька. Засмічення або протікання у всмоктувальному шлангу. Відсік для пилу не герметичний. Фільтр тонкого очищення насичений. 	<ul style="list-style-type: none"> Вибрати більший ступінь відсмоктування. Перевірити всмоктувальний шланг. Враховувати вказівки в розділі 4.4. Перевірити правильність посадки відсіку для пилу (див. розділ 6.2). Вимкнути та знову увімкнути пристрій для здійснення очищення фільтру. Замінити фільтр тонкого очищення (див. розділ 6.3) (якщо очищення фільтру не спричиняє покращення продуктивності всмоктування).
Відсік для пилу переповнений.	<ul style="list-style-type: none"> Проміжок часу для "Спорожнення відсіку для пилу" надто великий. 	<ul style="list-style-type: none"> Налаштувати менший проміжок часу (див. розділ 6.2.1).
Приходить сигнал для спорожнення відсіку для пилу, хоча він ще не повний.	<ul style="list-style-type: none"> Налаштований проміжок часу для "Спорожнення відсіку для пилу" надто малий. 	<ul style="list-style-type: none"> Налаштувати більший проміжок часу (див. розділ 6.2.1).

uk

Несправність	Причина	Спосіб усунення
Не можна експлуатувати підключений до розетки пристрою електричний пристрій.	<ul style="list-style-type: none"> Система вентиляції не увімкнена. 	<ul style="list-style-type: none"> Увімкнути систему вентиляції.
Система вентиляції запускається, хоча електричний пристрій на розетці пристрою не використовується.	<ul style="list-style-type: none"> Автоматика увімкнення налаштована надто глибоко. Несправність через інших споживачів у електричному контурі системи вентиляції. 	<ul style="list-style-type: none"> Налаштувати автоматику увімкнення (калібрування) (див. розділ 5.5). Систему вентиляції та пристрій, який спричинив неполадку підключити до різних електричних контурів (фаз).
Система вентиляції не зупиняється, якщо вмикається електричний пристрій.	<ul style="list-style-type: none"> Автоматика увімкнення налаштована надто глибоко. Несправність через інших споживачів у електричному контурі системи вентиляції. 	<ul style="list-style-type: none"> Налаштувати автоматику увімкнення (калібрування) (див. розділ 5.5). Систему вентиляції та пристрій, який спричинив неполадку підключити до різних електричних контурів (фаз).
Система вентиляції не запускається, хоча електричний пристрій на розетці пристрою використовується.	<ul style="list-style-type: none"> Автоматика увімкнення налаштована надто високо. Несправність через інших споживачів у електричному контурі системи вентиляції. 	<ul style="list-style-type: none"> Налаштувати автоматику увімкнення (калібрування) (див. розділ 5.5). Систему вентиляції та пристрій, який спричинив неполадку підключити до різних електричних контурів (фаз).
Система вентиляції раптово припиняє всмоктування в автоматичному режимі, хоча електричний пристрій, підключений до розетки пристрою, ще експлуатується. Індикація автоматичний режим (20, мал. 2) ще працює.	<ul style="list-style-type: none"> Несправність через інших споживачів у електричному контурі системи вентиляції. 	<ul style="list-style-type: none"> Систему вентиляції та пристрій-пристрій, який спричинив неполадку підключити до різних електричних контурів (фаз).
Система вентиляції працює в автоматичному режимі лише після незвичайно довгого часу затримки.	<ul style="list-style-type: none"> Несправність через інших споживачів у електричному контурі системи вентиляції 	<ul style="list-style-type: none"> Систему вентиляції та <u>пристрій-порушник</u> підключити до різних електричних контурів (фаз).
Систему вентиляції більше неможливо увімкнути після тривалого транспортування або зміни турбіни	<ul style="list-style-type: none"> З'єднувальний штекер за сервісними дверцятами (13, мал. 1) вставлений не повністю. 	<ul style="list-style-type: none"> Відкрити сервісні дверцята (13, мал. 1) та перемістити з'єднувальний штекер повністю вгору.
Після увімкнення не всі індикатори спалахують на короткий час.	<ul style="list-style-type: none"> Індикатор, що не світиться, несправний. 	<ul style="list-style-type: none"> Зв'язатись з сервісною службою Renfert.
Запобіжник спрацьовує, коли вмикається підключений електричний пристрій.	<ul style="list-style-type: none"> Надто високе споживання потужності підключеного пристрою. 	<ul style="list-style-type: none"> Враховувати макс. потужність підключених пристроїв (див. розділ 8).
Система вентиляції раптово припиняє всмоктування в безперервному або автоматичному режимі і відповідні індикатори (20 / 22, мал. 2) ще працюють.	<ul style="list-style-type: none"> Турбіна всмоктування перегрілась. Турбіна всмоктування несправна. 	<ul style="list-style-type: none"> Вимкнути пристрій та дати охолонути мінімум 60 хв. Перевірити, чи не засмічений всмоктувальний шланг, усунути засмічення. Вимкнути та знову увімкнути пристрій для здійснення очищення фільтру. Замінити фільтр тонкого очищення (див. розділ 6.3) (якщо очищення фільтру не спричиняє покращення продуктивності всмоктування). Замінити турбіну всмоктування.

FAQ – Svenska



För information om manöverelement, se [Fig. 1](#) och [Fig. 2](#) på sidan 2 i detta dokument.



För hänvisningar till kapitel, se hela bruksanvisningen på internet.

Störning	Orsak	Åtgärd
Efter påslagning hörs ett högt vibrationsljud i cirka 8 sekunder.	<ul style="list-style-type: none"> Suganordningen rengör automatiskt filtret. 	<ul style="list-style-type: none"> Funktionell, ingen åtgärd krävs.
Under en paus i arbetet hörs en ljudsignal tre gånger och filtret rengörs.	<ul style="list-style-type: none"> Efter 16 timmars drift (turbinens körtid) utan att stängas av därmed, rengörs filtret. 	<ul style="list-style-type: none"> Stäng av apparaterna i slutet av varje arbetsdag med strömbrytaren (9, bild 1).
Efter påslagning tänds dammlådans indikator (24, bild 2) och en ljudsignal hörs tre gånger.	<ul style="list-style-type: none"> Tidsintervallet för tömning av dammlådan har löpt ut och dammlådan har ännu inte tömts. Tömningen av dammlådan har ännu inte bekräftats. 	<ul style="list-style-type: none"> Töm dammlådan och bekräfta genom att trycka på Enter-knappen (25, bild 2). Tömning av dammlådan, bekräfta genom att trycka på Enter-knappen (25, bild 2).
Indikatorn för felmeddelande (26, bild 2) tänds och en ljudsignal hörs tre gånger.	<ul style="list-style-type: none"> Den automatiska påslagningen kan inte ställas in. Vid vald hastighet på handenheten är skillnaden mellan standbyström och driftström för liten. Den automatiska påslagningen kan inte ställas in. 	<ul style="list-style-type: none"> Ställ in den automatiska påslagningen med högre hastighet på handenheten. Använd apparaten i kontinuerlig drift.
Indikatorn för felmeddelande (26, bild 2) blinkar.	<ul style="list-style-type: none"> Elektroniken blev för varm. 	<ul style="list-style-type: none"> Stäng av apparaten och låt svalna. Säkerställ tillräcklig kylning, t.ex. genom: <ul style="list-style-type: none"> - Kap. 4.2 Beakta uppställningen. - Använd extern frånluftskanal (se kap. 4.6). - Byt finfilter.
Sugkraften är inte tillräcklig.	<ul style="list-style-type: none"> Den inställda sugeffekten är för låg. Blockering eller läckage i sugslangen. Dammlådan inte tät. Finfilter tillagt. 	<ul style="list-style-type: none"> Välj en högre sugnivå. Kontrollera sugslangen. Observera även informationen i kap. 4.4. Kontrollera att dammlådan sitter korrekt (se kap. 6.2). Stäng av apparaten och sätt på den igen så att filtret kan rengöras. Byt ut finfiltret (se kap. 6.3) (om rengöring av filtret inte förbättrar sugledningen).
Dammlådan överfull.	<ul style="list-style-type: none"> Tidsintervallet "Töm dammlåda" för högt inställt. 	<ul style="list-style-type: none"> Ställ in ett mindre tidsintervall (se kap. 6.2.1).
Signalen om full dammpåse avges även om den ännu inte är full.	<ul style="list-style-type: none"> Det inställda tidsintervallet "Töm dammlåda" för lågt inställt. 	<ul style="list-style-type: none"> Ställ in ett större tidsintervall (se kap. 6.2.1).
Elektrisk enhet ansluten till apparatens uttag kan inte användas.	<ul style="list-style-type: none"> Suganordningen är inte på. 	<ul style="list-style-type: none"> Slå på suganordningen.
Suganordningen startar även om den elektriska enheten ansluten till eluttaget inte används.	<ul style="list-style-type: none"> Den automatiska påslagningen är för lågt inställd. Störningar från andra konsumenter i suganordningens strömkrets. 	<ul style="list-style-type: none"> Ställ in automatisk påslagning (kalibrering) (se kap. 5.5). Anslut suganordning och störare till olika strömkretsar (faser).

Störning	Orsak	Åtgärd
Sugninganordningen stoppar inte när den elektriska apparaten stängs av.	<ul style="list-style-type: none"> • Den automatiska påslagningen är för lågt inställd. • Störningar från andra konsumenter i suganordningens strömkrets. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ställ in automatisk påslagning (kalibrering) (se kap. 5.5). • Anslut suganordning och störare till olika strömkretsar (faser).
Suganordningen startar inte även om den elektriska enheten ansluten till eluttaget används.	<ul style="list-style-type: none"> • Den automatiska påslagningen är för högt inställd. • Störningar från andra konsumenter i suganordningens strömkrets. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ställ in automatisk påslagning (kalibrering) (se kap. 5.5). • Anslut suganordning och störare till olika strömkretsar (faser).
Suganordningen stoppar plötsligt i automatiskt läge, även om den elektriska apparaten som är ansluten till uttaget fortfarande är i drift. Indikator automatiskt läge (20, bild 2) är fortfarande på.	<ul style="list-style-type: none"> • Störningar från andra konsumenter i suganordningens strömkrets. 	<ul style="list-style-type: none"> • Anslut suganordning och störare till olika strömkretsar (faser).
I automatiskt läge startar suganordningen först efter en ovanligt lång fördröjningstid.	<ul style="list-style-type: none"> • Störningar från andra konsumenter i suganordningens strömkrets. 	<ul style="list-style-type: none"> • Anslut suganordning och störare till olika strömkretsar (faser).
Suganordningen kan inte längre slås på efter lång transport eller efter byte av turbin	<ul style="list-style-type: none"> • Kontaktdonet bakom serviceluckan (13, bild 1) är inte helt isatt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Öppna serviceluckan (13, bild 1) och skjut kontaktdonet hela vägen.
Efter att ha slagits på tänds inte alla indikatorerna kort.	<ul style="list-style-type: none"> • Indikatorn som inte lyser är defekt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontakta Renfert / service.
Säkring utlöses när en ansluten elektrisk enhet slås på.	<ul style="list-style-type: none"> • Strömförbrukningen för den anslutna apparaten är för hög. 	<ul style="list-style-type: none"> • Observera max. anslutningsbelastning (se kap. 8).
Suganordningen stannar plötsligt vid kontinuerlig eller automatisk drift och tillhörande indikatorer (20/22, bild 2) är fortfarande på.	<ul style="list-style-type: none"> • Sugturbinen överhettad. • Sugturbinen defekt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Stäng av apparaten och låt svalna minst 60 min. • Kontrollera om sugslangen är igensatt, ta bort blockeringen. • Stäng av apparaten och sätt på den igen så att filtret kan rengöras. Byt ut finfiltret (se kap. 6.3) (om rengöring av filtret inte förbättrar sugledningen). • Byt sugturbin.

FAQ - Suomi



Tietoja ohjauselementeistä, katso [Fig. 1](#) ja [Fig. 2](#) tämän asiakirjan sivulla 2.



Jos tekstissä viitataan käyttöohjeen eri lukuihin, tutustu internetissä olevaan täydelliseen käyttöohjeeseen.

Häiriö	Syyt	Korjauskeino
Päällekytkennän jälkeen kuuluu n. 8 sekunnin ajan kovaa värähtelyääntä.	<ul style="list-style-type: none">Poistoimu suorittaa automaattisen suodattimen puhdistuksen.	<ul style="list-style-type: none">Johtuu toiminnasta, korjaus ei tarpeen.
Työtauolla kuuluu 3-kertainen merkkiääni ja sitä seuraa suodattimen puhdistus.	<ul style="list-style-type: none">16 h:n käytön jälkeen (turbiinin käyttöaika), välillä pois päältä kytkemättä, suoritetaan suodattimen puhdistus.	<ul style="list-style-type: none">Sammuta laitteet jokaisen työpäivän jälkeen virtakytkimellä (9, kuva 1).
Päällekytkennän jälkeen pölylaatikon näyttö (24, kuva 2) palaa ja kuuluu 3-kertainen merkkiääni.	<ul style="list-style-type: none">Aikaväli pölylaatikon tyhjentämiseksi on kulunut umpeen ja pölylaatikkoa ei ole vielä tyhjennetty.Pölylaatikon tyhjennystä ei ole vielä vahvistettu.	<ul style="list-style-type: none">Tyhjennä pölylaatikko ja vahvista se painamalla Enter-painiketta (25, kuva 2).Vahvista pölylaatikon tyhjennys painamalla Enter-painiketta (25, kuva 2).
Vikailmoituksen näyttö (26, kuva 2) palaa ja 3-kertainen merkkiääni.	<ul style="list-style-type: none">Päällekytkentäautomaatiikkaa ei voi asettaa. Käsilaitteen valitussa kierrosluvussa on Stand-By-virran ja käyttövirran välinen ero liian pieni.Päällekytkentäautomaatiikkaa ei voi asettaa.	<ul style="list-style-type: none">Suorita päällekytkentäautomaatiikan asettaminen käsilaitteessa korkeammalla kierrosluvulla.Käytä laitetta jatkuvassa käytössä.
Vikailmoituksen näyttö (26, kuva 2) vilkkuu.	<ul style="list-style-type: none">Elektroniikka on kuumentunut liikaa.	<ul style="list-style-type: none">Sammuta laite ja anna sen jäähtyä.Huolehdi riittävästä jäähdytyksestä, esim. seuraavasti:<ul style="list-style-type: none">- Huomioi luku 4.2 Pystytys.- Käytä ulkoista poistoilman ohjausta (katso luku 4.6).- Vaihda hienosuodatin.
Imuteho ei ole riittävä.	<ul style="list-style-type: none">Asetettu imuteho on liian alhainen.Tukos tai vuoto imuletkussa.Pölylaatikko ei ole tiivis.Hienosuodatin tukkeutunut.	<ul style="list-style-type: none">Valitse suurempi imutaso.Tarkasta imuletku.Huomioi myös ohjeet luvussa 4.4.Tarkasta pölylaatikon oikea paikoillaanolo (katso luku 6.2).Kytke laite pois päältä ja jälleen päälle, jotta suodattimen puhdistus suoritetaan.Vaihda hienosuodatin (katso luku 6.3) (jos suodattimen puhdistus ei paranna imutehoa).
Pölylaatikko liian täynnä.	<ul style="list-style-type: none">"Tyhjennä pölylaatikko" -aikaväli valittu liian suureksi.	<ul style="list-style-type: none">Aseta pienempi aikaväli (katso luku 6.2.1).
Signaali pölylaatikon tyhjentämiseen tulee, vaikka laatikko ei ole vielä täynnä.	<ul style="list-style-type: none">Asetettu "Tyhjennä pölylaatikko" -aikaväli on liian pieni.	<ul style="list-style-type: none">Aseta suurempi aikaväli (katso luku 6.2.1).
Laitepistorasiaan liitettyä sähkölaitetta ei voi käyttää.	<ul style="list-style-type: none">Poistoimua ei kytketty päälle.	<ul style="list-style-type: none">Kytke poistoimu päälle.
Poistoimu käynnistyy, vaikka laitepistorasiaan liitettyä sähkölaitetta ei käytetä.	<ul style="list-style-type: none">Päällekytkentäautomaatiikka on asetettu liian matalalle.Poistoimun virtapiirin muiden kuluttajien aiheuttama häiriö.	<ul style="list-style-type: none">Aseta päällekytkentäautomaatiikka (Calibraton) (katso luku 5.5).Liitä poistoimu ja häiritsevä laite eri virtapiireihin (vaiheisiin).

Häiriö	Syyt	Korjauskeino
Poistoimu ei pysähdy, kun sähkölaite sammutetaan.	<ul style="list-style-type: none"> Päällekytkentäautomaatiikka on asetettu liian matalalle. Poistoimun virtapiirin muiden kuluttajien aiheuttama häiriö. 	<ul style="list-style-type: none"> Aseta päällekytkentäautomaatiikka (Calibrati-on) (katso luku 5.5). Liitä poistoimu ja häiritsevä laite eri virtapiireihin (vaiheisiin).
Poistoimu ei käynnisty, vaikka laitepistorasiaan liitettyä sähkölaitetta käytetään.	<ul style="list-style-type: none"> Päällekytkentäautomaatiikka on asetettu liian korkealle. Poistoimun virtapiirin muiden kuluttajien aiheuttama häiriö. 	<ul style="list-style-type: none"> Aseta päällekytkentäautomaatiikka (Calibrati-on) (katso luku 5.5). Liitä poistoimu ja häiritsevä laite eri virtapiireihin (vaiheisiin).
Poistoimu lakkaa automaattikäytössä imemästä äkillisesti, vaikka laitepistorasiaan liitettyä sähkölaitetta käytetään edelleen. Automaattikäytön näyttö (20, kuva 2) on vielä päällä.	<ul style="list-style-type: none"> Poistoimun virtapiirin muiden kuluttajien aiheuttama häiriö. 	<ul style="list-style-type: none"> Liitä poistoimu ja häiritsevä laite eri virtapiireihin (vaiheisiin).
Poistoimu käynnistyy automaattikäytössä vasta epätavallisen pitkän viiveajan jälkeen.	<ul style="list-style-type: none"> Poistoimun virtapiirin muiden kuluttajien aiheuttama häiriö 	<ul style="list-style-type: none"> Liitä poistoimu ja häiritsevä laite eri virtapiireihin (vaiheisiin).
Poistoimua ei voi enää kytkeä päälle pidemmän kuljetuksen tai turbiininvaihdon jälkeen	<ul style="list-style-type: none"> Liitospistoketta huoltoluukun (13, kuva 1) takana ei ole liitetty kokonaan. 	<ul style="list-style-type: none"> Avaa huoltoluukku (13, kuva 1) ja työnnä liitospistoke kokonaan ylös.
Päällekytkennän jälkeen kaikki näytöt eivät syty lyhyesti.	<ul style="list-style-type: none"> Näyttö, joka ei pala, on viallinen. 	<ul style="list-style-type: none"> Ota yhteyttä Renfertiin/huoltoon.
Sulake laukeaa, kun liitetty sähkölaite kytketään päälle.	<ul style="list-style-type: none"> Liitetyn laitteen ottoteho liian suuri. 	<ul style="list-style-type: none"> Huomioi maksimaalinen liitäntäteho (katso luku 8).
Poistoimu lakkaa imemästä äkillisesti jatkuvassa tai automaattikäytössä ja vastaavat näytöt (20 / 22, kuva 2) ovat vielä päällä.	<ul style="list-style-type: none"> Imuturbiini ylikuumentunut. Imuturbiini viallinen. 	<ul style="list-style-type: none"> Sammuta laite ja anna jäähtyä väh. 60 minuuttia. Tarkasta, onko imuletku tukossa, poista tukos. Kytke laite pois päältä ja jälleen päälle, jotta suodattimen puhdistus suoritetaan. Vaihda hienosuodatin (katso luku 6.3) (jos suodattimen puhdistus ei paranna imutehoa). Vaihda imuturbiini.

FAQ - Româneșc

i Pentru indicații asupra elementelor de operare, consultați [Fig. 1](#) și [Fig. 2](#) de a se vedea la pagina 2 din acest document.

i În cazul indicațiilor către capitole, a se vedea manualul de utilizare complet de pe internet.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
La pornirea aparatului, se aude un zgomot puternic de vibrație timp de aproximativ 8 secunde.	<ul style="list-style-type: none"> Unitatea de aspirare efectuează o secvență automată de curățare a filtrului. 	<ul style="list-style-type: none"> Aceasta este funcțională și nu necesită nicio intervenție.
În timpul unei întreruperi a funcționării, se emite un semnal acustic de 3 ori și apoi se efectuează funcția de curățare a filtrului.	<ul style="list-style-type: none"> După 16 ore de funcționare constantă (durata de funcționare a turbinei), fără oprire, se efectuează ciclul de curățare a filtrului. 	<ul style="list-style-type: none"> Opriti întotdeauna aparatele cu ajutorul întrerupătorului de pornire/oprire la sfârșitul zilei de lucru (9, Fig. 1).
Când aparatul este pornit, indicatorul sertarului de praf (24, Fig. 2) se aprinde și se emite un semnal acustic de 3 ori.	<ul style="list-style-type: none"> Perioada de timp pentru golirea sertarului de praf a expirat și sertarul de praf nu a fost încă golit. Golirea sertarului de praf nu a fost confirmată. 	<ul style="list-style-type: none"> Goliți sertarul de praf și confirmați apăsând tasta (25, Fig. 2). Goliți sertarul de praf și confirmați apăsând tasta (25, Fig. 2).
Indicatorul de eroare (26, Fig. 2) se aprinde și se emite un semnal acustic de 3 ori.	<ul style="list-style-type: none"> Funcția de pornire automată nu poate fi setată. Diferența dintre turația aleasă la piesa de mână și curentul de stand-by este prea mică. Funcția de pornire automată nu poate fi setată. 	<ul style="list-style-type: none"> Reglați pragul de pornire la o viteză mai mare pe piesa de mână. Utilizați aparatul în modul de funcționare continuu.
Indicatorul de eroare (26, Fig. 2) luminează intermitent.	<ul style="list-style-type: none"> Aparatul electronic s-a încălzit prea tare. 	<ul style="list-style-type: none"> Opriti aparatul și lăsați-l să se răcească. Asigurați o răcire suficientă, de exemplu cu: <ul style="list-style-type: none"> - Capitolul 4.2 Instrucțiuni de instalare. - Ventilație externă (a se vedea capitolul 4.6). - Schimbați filtrul fin.
Puterea de aspirație este insuficientă.	<ul style="list-style-type: none"> Puterea de aspirare setată este prea mică. Există un blocaj sau o scurgere în furtunul de aspirație. Sertarul de praf nu este etanș. Filtrul fin este plin. 	<ul style="list-style-type: none"> Selectați o putere de aspirație mai mare. Verificați furtunul de aspirație. Vă rugăm să respectați punctele din capitolul 4.4 Verificați dacă sertarul de praf este în poziția corectă (capitolul 6.2). Opriti și porniți din nou aparatul pentru a iniția funcția de curățare a filtrului. Schimbați filtrul fin (a se vedea capitolul 6.3) (în cazul în care nu există nicio îmbunătățire a performanțelor de aspirare după procesul de curățare a filtrului).
Sertarul de praf este prea plin.	<ul style="list-style-type: none"> Perioada de timp setată pentru "golirea sertarului de praf" este prea mare. 	<ul style="list-style-type: none"> Reglați la o perioadă de timp mai mică (a se vedea capitolul 6.2.1).
Semnalul de golire a sertarului de praf apare chiar dacă acesta nu este încă plin.	<ul style="list-style-type: none"> Perioada de timp setată pentru "golirea sertarului de praf" este prea mică. 	<ul style="list-style-type: none"> Reglați la o perioadă de timp mai mare (a se vedea capitolul 6.2.1).
Aparatul electronic conectat la priza de alimentare a unității nu poate fi operat.	<ul style="list-style-type: none"> Aspirația nu este pornită. 	<ul style="list-style-type: none"> Porniți aspirația.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aspirația pornește chiar dacă dispozitivul electronic conectat la aparat nu este utilizat.	<ul style="list-style-type: none"> • Funcția de pornire automată a fost setată la o valoare prea mică. • Defecțiune cauzată de un alt dispozitiv care utilizează același circuit de alimentare. 	<ul style="list-style-type: none"> • Setarea pornirii automate (calibrare). • Conectați unitatea de aspirație și dispozitivul care provoacă interferențe la circuite de alimentare diferite (faze).
Aspirația nu se oprește atunci când dispozitivul electronic este oprit.	<ul style="list-style-type: none"> • Funcția de pornire automată a fost setată la o valoare prea mică. • Defecțiune cauzată de un alt dispozitiv care utilizează același circuit de alimentare. 	<ul style="list-style-type: none"> • Setarea pornirii automate (calibrare) (a se vedea capitolul 5.5). • Conectați unitatea de aspirație și dispozitivul care provoacă interferențe la circuite de alimentare diferite (faze).
Aspirația nu pornește chiar dacă dispozitivul electronic este conectat la unitatea de aspirație.	<ul style="list-style-type: none"> • Funcția de pornire automată a fost setată la o valoare prea mare. • Defecțiune cauzată de un alt dispozitiv care utilizează același circuit de alimentare. 	<ul style="list-style-type: none"> • Setarea pornirii automate (calibrare) (a se vedea capitolul 5.5). • Conectați unitatea de aspirație și dispozitivul care provoacă interferențe la circuite de alimentare diferite (faze).
Aspirația se oprește brusc în timpul funcționării automate, chiar dacă dispozitivul conectat la priza aparatului este încă în uz. Semnalul pentru funcționarea automată (20, Fig. 2) este încă activat.	<ul style="list-style-type: none"> • Defecțiune cauzată de un alt dispozitiv care utilizează același circuit de alimentare. 	<ul style="list-style-type: none"> • Conectați unitatea de aspirație și dispozitivul care provoacă interferențe la circuite de alimentare diferite (faze).
În modul de funcționare automată, aspirarea începe după o întârziere neobișnuit de lungă.	<ul style="list-style-type: none"> • Defecțiune cauzată de un alt dispozitiv care utilizează același circuit de alimentare. 	<ul style="list-style-type: none"> • Conectați unitatea de aspirație și dispozitivul care provoacă interferențe la circuite de alimentare diferite (faze).
Aspirația nu pornește după un transport îndelungat sau după schimbarea turbinei.	<ul style="list-style-type: none"> • Ștecherul de conectare din spațiile clapetei de service (13, fig. 1) nu este introdus complet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Deschideți clapeta de service (13, fig. 1) și împingeți fișa de conectare complet.
La pornirea aparatului nu se aprind toți indicatorii.	<ul style="list-style-type: none"> • Indicatorul care nu se aprinde este defect. 	<ul style="list-style-type: none"> • Contactați Renfert / Service-ul.
Siguranța este declanșată atunci când un dispozitiv electronic conectat este pornit.	<ul style="list-style-type: none"> • Capacitatea totală pentru dispozitivele conectate este prea mare. 	<ul style="list-style-type: none"> • Respectați capacitatea maximă conectată (a se vedea capitolul 8).
Procesul de aspirație în regim de funcționare continuă sau în regim automat se oprește brusc, iar indicatoarele corespunzătoare sunt încă aprinse (20 / 22, Fig. 2).	<ul style="list-style-type: none"> • Turbina de aspirație este supra-încălzită. • Turbina de aspirație este defectă. 	<ul style="list-style-type: none"> • Opriți aparatul și lăsați-l să se răcească timp de cel puțin 60 de minute. • Verificați dacă furtunul de aspirație este blocat. Eliminați blocajul. • Opriți aparatul și apoi porniți-l din nou, astfel încât să se poată efectua ciclul de curățare a filtrului. Schimbați filtrul fin (a se vedea capitolul 6.3) (dacă funcția de curățare a filtrului nu îmbunătățește performanța de aspirare). • Schimbați turbina de aspirație.

FAQ - 中文



有关操作元件的信息，请参阅本文档第2页的“[图 1](#)”和“[图 2](#)”。



有关章节指示，请参阅互联网上的完整操作手册。

故障	原因	解决办法
当机器开启时，会产生大约8秒的响亮振动声音。	<ul style="list-style-type: none"> • 吸尘机会执行自动滤清器清洁程序。 	<ul style="list-style-type: none"> • 这是功能性的，不需要干预。
在操作中中断期间，声音信号会响3次，然后过滤器清洁功能就会启动。	<ul style="list-style-type: none"> • 在16小时连续运行（马达运行时间）后，过滤器清洁功能会开始进行。 	<ul style="list-style-type: none"> • 每天工作结束后总是按下开关键（9, 图 1）关机。
开机时，集尘盒灯（24, 图 2 ）亮起并发出3次声讯信号。	<ul style="list-style-type: none"> • 清空集尘盒时间段已经超过。 • 集尘盒还没有清空。 	<ul style="list-style-type: none"> • 清空集尘盒并按下键（25, 图 2）确认。 • 清空集尘盒并按下键（25, 图 2）确认。
错误显示灯（26, 图 2 ）亮起并发出3次声讯信号。	<ul style="list-style-type: none"> • 无法设置自动开启功能。在手机所选的转速下，待机电流和操作电流之间的差异太低。 • 无法设置自动开启功能。 	<ul style="list-style-type: none"> • 把手机的开启阈值调整到更高的速度。 • 机器处于连续操作。
错误消息（26, 图 2 ）闪烁。	<ul style="list-style-type: none"> • 电子设备过热。 	<ul style="list-style-type: none"> • 关机让之降温。 • 确保足够的冷却。 <ul style="list-style-type: none"> - 如章节4.2安装说明。 - 外部通风（见章节4.6）。 - 更换滤清器。
吸尘性能不足。	<ul style="list-style-type: none"> • 设置吸尘等级太低。 • 吸尘管堵住或漏气。 • 集尘盒没有密封。 • 精细过滤器已满。 	<ul style="list-style-type: none"> • 选择高等级。 • 检查吸尘管。 • 遵守章节4.4要点。 • 检查集尘盒是否正确就位（章节6.2）。 • 关机后开机以启动滤清器清洁功能。 • 更换精细过滤器（见章节6.3）（如果过滤器清洁后吸尘性能没有提高）。
集尘盒过满。	<ul style="list-style-type: none"> • “清空集尘盒”时间段设置太高。 	<ul style="list-style-type: none"> • 调整到低一点的时间段（见章节6.2.1）。
集尘盒还没满但是清空集尘盒信号灯亮起。	<ul style="list-style-type: none"> • “清空集尘盒”时间段设置太低。 	<ul style="list-style-type: none"> • 调整到高一点的时间段（见章节6.2.1）。
连接于联动开关的设备无法操作。	<ul style="list-style-type: none"> • 吸尘机没开机。 	<ul style="list-style-type: none"> • 开机。
连接的设备没有使用，吸尘机却运作。	<ul style="list-style-type: none"> • 自动开启功能的启动阈值设置得太低。 • 由于有另一台设备使用相同的电源电路而引起故障。 	<ul style="list-style-type: none"> • 设置自动开启功能（校准）（见章节5.5）。 • 吸尘器和设备的连接对不同的电路（相位）造成干扰。
设备关机后吸尘机没有停止。	<ul style="list-style-type: none"> • 自动开启功能的启动阈值设置得太低。 • 由于有另一台设备使用相同的电源电路而引起故障。 	<ul style="list-style-type: none"> • 设置自动开启功能（校准）（见章节5.5）。 • 吸尘器和设备的连接对不同的电路（相位）造成干扰。

故障	原因	解决办法
即使设备连接在吸尘器上，吸尘器不启动。	<ul style="list-style-type: none"> 自动开启功能的启动阈值设置得太高。 由于有另一台设备使用相同的电源电路而引起故障。 	<ul style="list-style-type: none"> 设置自动开启功能（校准）（见章节 5.5）。 吸尘器和设备的连接对不同的电路（相位）造成干扰。
吸尘器突然停止运行，即使连接在插座的设备仍在使用中。自动操作的信号（20，图 2）仍然生效。	<ul style="list-style-type: none"> 由于有另一台设备使用相同的电源电路而引起故障。 	<ul style="list-style-type: none"> 吸尘器和设备的连接对不同的电路（相位）造成干扰。
在自动操作模式中，吸尘器有非常长的延迟开动时间。	<ul style="list-style-type: none"> 由于有另一台设备使用相同的电源电路而引起故障。 	<ul style="list-style-type: none"> 吸尘器和设备的连接对不同的电路（相位）造成干扰。
经过长途运输或更换马达后，吸尘器不能启动。	<ul style="list-style-type: none"> 服务瓣（13，图 1）后面的连接插头没有完全插入。 	<ul style="list-style-type: none"> 打开服务瓣（13，图 1），推连接插头到最顶部。
吸尘器开机，并不是所有的显示灯都亮起。	<ul style="list-style-type: none"> 没有亮起的显示灯坏了。 	<ul style="list-style-type: none"> 联系仁福公司/供应商。
连接的设备开机后，保险丝释放。	<ul style="list-style-type: none"> 连接设备的总容量太高。 	<ul style="list-style-type: none"> 遵守最大的连接容量（见章节 8）。
在连续操作或自动操作时，吸尘程序突然停止，相关显示灯仍会亮着（20 / 22，图 2）。	<ul style="list-style-type: none"> 吸尘器涡轮过热。 吸尘器涡轮损坏。 	<ul style="list-style-type: none"> 关闭装置，冷却至少 60 分钟。 检查吸尘管是否堵塞。如有，清除堵塞。 "关机，然后再开机，过滤器清洁程序就会开始进行。更换精细过滤器（见 6.3）（如果过滤器清洗功能并不能改善吸尘性能）。" 更换吸尘器涡轮。

FAQ - 日本語



操作エレメントについては、本書2ページの（[図 1](#)）および（[図 2](#)）を参照して下さい。



章の指示については、インターネット上の完全な取扱説明書を参照して下さい。

エラー	原因	対処法
装置のスイッチが入ると、約8秒間大きな振動音がある。	<ul style="list-style-type: none"> 吸引装置は一連の自動フィルタークリーニングを行います。 	<ul style="list-style-type: none"> これは機能的に正常であり、対応する必要はありません。
作業中断時、3回のピーブ音が鳴り、フィルタークリーニングが行われます。	<ul style="list-style-type: none"> 装置のスイッチを途中で切らずに、16時間以上連続して稼動した（タービン作動時間）後に、フィルタークリーニングが行われます。 	<ul style="list-style-type: none"> 一日の作業が終わった際、装置のオン・オフスイッチ（9、図 1）をオフにしてください。
装置の電源を入れたら、集塵トレイ ゴミ捨てサイン（24、 図 2 ）が点灯し、ピーブ音が3回鳴る。	<ul style="list-style-type: none"> 自動スイッチオン機能が設定できない。集塵トレイのゴミ捨ての設定期間が過ぎていますが、まだ集塵トレイが空になっていません。 自動スイッチオン機能が設定できない。 	<ul style="list-style-type: none"> 集塵トレイのゴミを捨てた後、エンターボタン（25、図 2）を押して下さい。 集塵トレイを空にしたことを、エンターボタン（25、図 2）を押して確認して下さい。
警告ランプ（26、 図 2 ）が点灯し、ピーブ音が3回鳴る。	<ul style="list-style-type: none"> ハンドピースで選択された回転数では、スタンバイ状態での電流と運転電流との間での値が小さすぎるために。 スイッチングしきい値を受け付けません。 	<ul style="list-style-type: none"> スイッチオン基準値をハンドピースのより速い速度に合わせてください。 装置を連続運転モードで使用して下さい。
エラー表示（26、 図 2 ）が点滅します。	<ul style="list-style-type: none"> 装置がオーバーヒートしています。 	<ul style="list-style-type: none"> 装置のスイッチを切り、冷却して下さい。 十分な冷却を行って下さい。例えば: <ul style="list-style-type: none"> - 4.2章 設置 に留意して下さい。 - 外部排気を使用して下さい（4.6章参照）。 - ファインフィルターを交換して下さい。
集塵吸引力が十分でない。	<ul style="list-style-type: none"> 設定した吸引レベルが低すぎます。 吸引ホースが詰まっている、もしくは漏れています。 集塵トレイがきちんと嵌っていません。 ファインフィルターが目詰まりしています。 	<ul style="list-style-type: none"> より大きい吸引レベルを選択して下さい。 吸引ホースを検査して下さい。 4.4章の指示にも留意して下さい。 集塵トレイの正しいポジションを確認して下さい（6.2章参照）。 装置のスイッチを一度切り、再度スイッチを入れて、フィルタークリーニングを実行して下さい。 ファインフィルターを交換して下さい（6.3章参照）。（フィルタークリーニングによって、吸引力の回復に効果がみられない場合）。
集塵トレイが満杯になる。	<ul style="list-style-type: none"> 「集塵トレイのゴミ捨て」期間の設定値を小さくとり過ぎています。 	<ul style="list-style-type: none"> 期間の設定値を小さくして下さい（6.2.1章参照）。
集塵トレイ ゴミ捨てサインが現れたが、トレイはまだ満杯になっていない。	<ul style="list-style-type: none"> 「集塵トレイのゴミ捨て」期間の設定値を小さくとり過ぎています。 	<ul style="list-style-type: none"> 期間の設定値を小さくして下さい（6.2.1章参照）。
接続装置用電源コンセントに接続した電気機器が作動しません。	<ul style="list-style-type: none"> 集塵装置のスイッチが入っていません。 	<ul style="list-style-type: none"> 集塵装置のスイッチを入れて下さい。

ja

エラー	原因	対処法
接続装置用電源コンセントに接続した電気機器を使用していないのに、集塵装置が始動した。	<ul style="list-style-type: none"> 自動スイッチオン機能の設定が低すぎる。 集塵装置の電源回路の他の使用者による干渉が起きています。 	<ul style="list-style-type: none"> 自動スイッチオン（キャリブレーション）の設定（5.5章参照）。 集塵装置と干渉元を違う電源回路（位相）に接続して下さい。
電気機器のスイッチをオフにしても、集塵装置が停止しない。	<ul style="list-style-type: none"> 自動スイッチオン機能の設定が低すぎる。 集塵装置の電源回路の他の使用者による干渉が起きています。 	<ul style="list-style-type: none"> 自動スイッチオン（キャリブレーション）の設定（5.5章参照）。 集塵装置と干渉元を違う電源回路（位相）に接続して下さい。
接続装置用電源コンセントに接続した電気機器を使用しても、集塵装置が始動しない。	<ul style="list-style-type: none"> 自動スイッチオン機能の設定が高すぎる。 集塵装置の電源回路の他の使用者による干渉が起きています。 	<ul style="list-style-type: none"> 自動スイッチオン（キャリブレーション）の設定（5.5章参照）。 集塵装置と干渉元を違う電源回路（位相）に接続して下さい。
集塵装置をオートマチックモードで使用時、装置のコンセントに接続された電気機器がまだ作動しているにもかかわらず、集塵が止まってしまう。オートマチックモード表示ランプ（20、 図 2 ）は、点灯したままの状態。	<ul style="list-style-type: none"> 集塵装置の電源回路の他の使用者による干渉が起きています。 	<ul style="list-style-type: none"> 集塵装置と干渉元を違う電源回路（位相）に接続して下さい。
集塵装置をオートマチックモードで使用時、異常に長い遅延時間の後に運転が始まる。	<ul style="list-style-type: none"> 集塵装置の電源回路の他の使用者による干渉が起きています。 	<ul style="list-style-type: none"> 集塵装置と干渉元を違う電源回路（位相）に接続して下さい。
集塵装置を長時間輸送した後、もしくはタービン交換した後、スイッチが入らない。	<ul style="list-style-type: none"> サービスフラップ（13、図 1）内の接続コネクタが完全に差し込まれていません。 	<ul style="list-style-type: none"> サービスフラップ（13、図 1）を開き、接続コネクタを上方にしっかりと差し込んで下さい。
スイッチを入れても、すべての表示ランプが短く点灯しない。	<ul style="list-style-type: none"> 点灯しない箇所が故障しています。 	<ul style="list-style-type: none"> Renfert サービスに連絡して下さい。
接続した電気機器のスイッチを入れると、ヒューズが落ちる。	<ul style="list-style-type: none"> 接続された機器の消費電力が高すぎます。 	<ul style="list-style-type: none"> 最大接続可能電力値に注意して下さい（8章参照）。
継続もしくはオートマチックモードで稼働中、各表示（20/22、 図 2 ）が点灯しているにもかかわらず、吸引が突然停止する。	<ul style="list-style-type: none"> 吸引タービンがオーバーヒートしています。 吸引タービンが故障しています。 	<ul style="list-style-type: none"> 装置のスイッチを切り、少なくとも60分以上冷却して下さい。 吸引ホースが詰まっていないか確認し、詰まりを取り除いて下さい。 装置のスイッチを一度切り、再度スイッチを入れて、フィルタークリーニングを実行して下さい。ファインフィルターを交換して下さい（6.3章を参照）（フィルタークリーニングを行っても吸引力向上に効果がない場合）。 吸引タービンを交換して下さい。

FAQ - 한국어



작동 구성품에 관한 정보는 본 문서의 "[그림 1](#)"과 "[그림 2](#)"를 참조하십시오.



장의 표시 사항은 인터넷으로 전체 사용설명서를 참조하십시오.

문제	원인	해결방법
기기가 자동으로 시작되면 약 8초간 큰 진동과 소음이 발생합니다.	<ul style="list-style-type: none"> 흡입 장치는 자동으로 필터 세정 작업을 실시합니다. 	<ul style="list-style-type: none"> 이 현상은 해당 기능에 의해 나타나는 것으로 아무런 대처를 할 필요가 없습니다.
작동 중 중단될 경우 경고음이 3번 울리고 필터 세척 기능이 수행됩니다.	<ul style="list-style-type: none"> 중간에 끄지 않고 16시간 연속 작동시키면(터빈 작동 시간) 필터 세척 기능이 수행됩니다. 	<ul style="list-style-type: none"> 작업일이 끝나면 항상 기구의 켜짐/꺼짐 스위치를 끄십시오(9, 그림 1).
장치를 켜면, 분진 서랍 디스플레이(24, 그림 2)가 켜지며 음향 신호가 3회 발생합니다.	<ul style="list-style-type: none"> 분진 서랍을 비울 시간이 지났지만 분진 서랍을 아직 비우지 않았습니다. 분진 서랍 비우기가 확정되지 않았습니다. 	<ul style="list-style-type: none"> 분진 서랍을 비우고 키를 눌러 확인하십시오(25, 그림 2). 분진 서랍을 비우고 키를 눌러 확인하십시오(25, 그림 2).
오류 디스플레이(26, 그림 2)가 켜지며 음향 신호가 3회 발생합니다.	<ul style="list-style-type: none"> 자동 스위치 온 기능을 설정할 수가 없다. 핸드피스의 선택한 rpm과 대기 전류의 차이가 너무 낮아. 자동 스위치 온 기능을 설정할 수가 없다. 	<ul style="list-style-type: none"> 핸드피스의 스위치 온 임계값을 더 높게 설정합니다. 지속 작동 모드에서 장치를 사용합니다.
오류 메시지(26, 그림 2)가 깜박입니다.	<ul style="list-style-type: none"> 전자 장치가 너무 뜨겁습니다. 	<ul style="list-style-type: none"> 장치를 끄고 냉각시킵니다. 다음과 같은 방식으로 적절한 냉각을 실시합니다. <ul style="list-style-type: none"> - 설치 안내서 4.2장 참조. - 외부 환기(4.6장 참조). - 미립자 필터 교체.
흡입 성능이 충분하지 않습니다.	<ul style="list-style-type: none"> 설정된 흡입 성능이 너무 낮습니다. 흡입관에 막힘이나 누출이 있습니다. 분진 서랍이 밀폐되지 않았습니다. 미립자 필터가 가득 찼습니다. 	<ul style="list-style-type: none"> 더 높은 흡입 레벨을 선택하십시오. 흡입관을 확인하십시오. 4.4장의 포인트를 관찰하십시오. 분진 서랍이 올바른 위치에 있는지 확인하십시오(6.2장). 장치를 껐다가 다시 켜서 필터 청소 기능을 시작합니다. 미립자 필터를 교체합니다(6.3장 참조) (필터 청소 절차 후에도 흡입 성능이 개선되지 않는 경우).
분진 서랍이 넘치도록 찼습니다.	<ul style="list-style-type: none"> “분진 서랍 비우기” 시간이 너무 높게 설정되었습니다. 	<ul style="list-style-type: none"> 시간을 더 낮게 조정합니다(6.2.1장 참조).
분진 서랍이 완전히 차지 않았는데도 분진 서랍을 비우라는 신호가 표시됩니다.	<ul style="list-style-type: none"> 분진 서랍 비우기” 시간이 너무 낮게 설정되었습니다. 	<ul style="list-style-type: none"> 시간을 더 높게 조정합니다(6.2.1장 참조).
전원 소켓 장치에 연결된 전자 장치를 작동할 수 없습니다.	<ul style="list-style-type: none"> 흡입을 켤 수 없습니다. 	<ul style="list-style-type: none"> 흡입을 켜십시오.
장치에 연결된 전자 장치를 사용하지 않는데도 흡입이 시작됩니다.	<ul style="list-style-type: none"> 자동 스위치 온 기능이 너무 낮게 설정되었다. 같은 전기 회로를 사용하는 다른 장비로 인한 고장. 	<ul style="list-style-type: none"> 자동 스위치 온 설정(보정) (5.5장 참조). 집진기와 방해를 야기하는 장비를 다른 전기 회로(상)에 연결합니다.

ko

문제	원인	해결방법
전자 장치를 꺼도 흡입이 멈추지 않습니다.	<ul style="list-style-type: none"> • 자동 스위치 온 기능이 너무 낮게 설정되었다. • 같은 전기 회로를 사용하는 다른 장비로 인한 고장. 	<ul style="list-style-type: none"> • 자동 스위치 온 설정(보정) (5.5장 참조). • 집진기와 방해를 야기하는 장비를 다른 전기 회로(상)에 연결합니다.
집진 장치에 전자 장치를 연결했는데도 흡입이 시작되지 않습니다.	<ul style="list-style-type: none"> • 자동 스위치 온 기능이 너무 높게 설정되었다. • 같은 전기 회로를 사용하는 다른 장비로 인한 고장. 	<ul style="list-style-type: none"> • 자동 스위치 온 설정(보정) (5.5장 참조). • 집진기와 방해를 야기하는 장비를 다른 전기 회로(상)에 연결합니다.
가전 기기 소켓에 연결한 장비를 사용 중임에도 불구하고 자동 동작 중 흡입이 정지합니다. 자동 동작 (20 그림 2) 신호는 계속 켜져 있습니다.	<ul style="list-style-type: none"> • 같은 전기 회로를 사용하는 다른 장비로 인한 고장. 	<ul style="list-style-type: none"> • 집진기와 방해를 야기하는 장비를 다른 전기 회로(상)에 연결합니다.
자동 동작 모드에서 흡입 작동이 가동될 때까지 비정상적으로 오랜 시간이 걸립니다.	<ul style="list-style-type: none"> • 같은 전기 회로를 사용하는 다른 장비로 인한 고장. 	<ul style="list-style-type: none"> • 집진기와 방해를 야기하는 장비를 다른 전기 회로(상)에 연결합니다.
오랜 시간 운반되었거나 엔진을 교체한 후에 흡입 작동이 되지 않습니다.	<ul style="list-style-type: none"> • 서비스 플랩(13, 표 1) 뒤의 연결 플러그가 제대로 끼워지지 않았습니다. 	<ul style="list-style-type: none"> • 서비스 플랩(13, 표 1)을 열고 연결 플러그를 위로 끝까지 밀어 넣습니다.
장치가 켜질 때 모든 디스플레이가 켜지지 않습니다.	<ul style="list-style-type: none"> • 켜지지 않는 디스플레이에 결함이 있습니다. 	<ul style="list-style-type: none"> • Renfert/서비스로 문의하십시오.
연결된 전자 장치의 전원을 켤 때 퓨즈가 개방됩니다.	<ul style="list-style-type: none"> • 연결된 장치의 총 용량이 너무 높습니다. 	<ul style="list-style-type: none"> • 최대 연결 용량을 관찰하십시오(8장 참조).
연속 작동 또는 자동 작동 중 석션 과정이 갑자기 멈추고 해당 디스플레이가 계속 유지됩니다(20 / 22, 그림 2).	<ul style="list-style-type: none"> • 석션 터빈이 과열 상태입니다. • 석션 터빈에 문제가 있습니다. 	<ul style="list-style-type: none"> • 기기를 끄고 최소 60분 이상 회복시간을 두십시오. • 석션 튜브가 막히지 않았는지 확인합니다. 튜브에 걸린 이물질을 제거하십시오. • 기기를 껐다가 다시 켜서 필터 세척 동작이 작동할 수 있도록 합니다. (필터 세척 후에도 석션이 잘 되지 않을 경우) 극세 필터를 교체합니다(6.3장 참조). • 석션 터빈을 교체합니다.



للتعرف على عناصر التشغيل انظر [الشكل 1](#) و [الشكل 2](#) في الصفحة 2 من هذه النشرة.



لمعرفة الفقرات المشار إليها، يرجى العودة للتعليمات الكاملة على الإنترنت.

المشاكل	السبب المحتمل	الحل
عند تشغيل الجهاز يصدر عنه ضجيج عالٍ لمدة 8 ثواني تقريباً.	تقوم وحدة الشفط بخطوات تنظيف الفلتر بشكل اتوماتيكي (يصدر عن الجهاز ضجيج عالٍ بسبب الاهتزاز يستمر حوالي 8 ثواني).	هذه خاصة وظيفية ولا تتطلب أي تدخل.
أثناء التوقف عن العمل يقوم الجهاز بعملية تنظيف الفلتر وتُسمع شارة صوتية تتكرر ثلاث مرات.	عند تشغيل الجهاز لمدة 16 ساعة بشكل مستمر (زمن دوران العنفة) دون إيقاف التشغيل أثناء هذه المدة يقوم الجهاز بعملية تنظيف الفلتر.	دائماً أوقف الأجهزة عن العمل باستخدام زر التشغيل / إيقاف التشغيل (9، الشكل 1) في نهاية يوم العمل.
عند تشغيل الجهاز يضيء زر إفراغ درج الغبار (24، الشكل 2) على الشاشة وتُسمع شارة صوتية تتكرر 3 مرات.	المدة الزمنية المحددة لإفراغ درج الغبار قد انتهت ولم يتم إفراغ الدرج. لم يتم تأكيد إفراغ محتويات درج الغبار.	قم بإفراغ درج الغبار ثم أكد عملية الإفراغ بالضغط على زر (25، الشكل 2). قم بإفراغ درج الغبار ثم أكد عملية الإفراغ بالضغط على زر (25، الشكل 2).
يضيء رمز العطل على الشاشة (26، الشكل 2) وتُسمع شارة صوتية تتكرر 3 مرات.	عدم إمكانية تعبير نقطة بدء التشغيل الأتوماتيكي. قد يكون الفارق بين تيار وضعية الاستعداد وتيار التشغيل عند سرعة الدوران التي تم اختيارها في الميكروموتور، ضئيلاً جداً. عدم إمكانية تعبير نقطة بدء التشغيل الأتوماتيكي.	قم بتعبير نقطة التشغيل على سرعة أعلى في قبضة الميكروموتور. ضع الجهاز على وضع التشغيل المستمر.
يومض رمز العطل (26، الشكل 2) بشكل متقطع على الشاشة وتُسمع شارة صوتية تتكرر ثلاث مرات.	ارتفاع الحرارة في الجهاز الإلكتروني أكثر مما يجب.	أوقف تشغيل الجهاز واتركه حتى يبرد. تأكد من وصول الجهاز إلى الحد الكافي من البرودة، مثال: عن طريق: - الفقرة 2-4 من تعليمات التركيب. - التهوية الخارجية (انظر الفقرة 4-6). - قم بتبديل الفلتر.
فعالية أداء الشفط غير كافية.	قوة الشفط التي تم تحديدها أقل مما يجب. هناك انسداد أو تسريب في أنبوب الشفط. درج الغبار غير محكم الإغلاق. فلتر الجزيئات الدقيقة ممتلئ.	اختر قوة أعلى للشفط. قم بفحص أنبوب الشفط. يرجى مراعاة النقاط المذكورة في الفقرة 4-4. تأكد من أن درج الغبار في موضعه الصحيح (الفقرة 2-6). أوقف تشغيل الجهاز ومن ثم أعد تشغيله لتفعيل ميزة تنظيف الفلتر. قم بتبديل فلتر الجزيئات الدقيقة (انظر الفقرة 3-6) (إذا لم تلاحظ تحسناً في قوة الشفط بعد القيام بعملية تنظيف الفلتر).
درج الغبار ممتلئ أكثر مما يجب.	المدة الزمنية التي حددتها من أجل «إفراغ درج الغبار» أطول مما يجب.	قم بتعديل المدة واختر زمنياً أقصر (انظر الفقرة 1-2-6).

المشاكل	السبب المحتمل	الحل
ظهور شارة إفراغ درج الغبار على الرغم من أن الدرج لم يمتلئ بعد.	<ul style="list-style-type: none"> المدة الزمنية التي حددتها من أجل «إفراغ درج الغبار» أقصر مما يجب. 	<ul style="list-style-type: none"> قم بتعديل المدة واختر زمناً أطول (انظر الفقرة 1-2-6).
الجهاز الإلكتروني المتصل بأخذ الكهرباء الموجود في الشفاط لا يعمل.	<ul style="list-style-type: none"> الشفط غير مفعّل. 	<ul style="list-style-type: none"> قم بتشغيل الشفاط.
الشفط يعمل على الرغم من عدم استخدام الجهاز الإلكتروني المتصل به.	<ul style="list-style-type: none"> نقطة بدء التشغيل الأتوماتيكي قد تم تعييرها على حدٍ أخفض مما يجب. سوء أداء بسبب وصل جهاز آخر على نفس الدارة الكهربائية. 	<ul style="list-style-type: none"> تعبير زر التشغيل الأتوماتيكي (المعايرة) (انظر الفقرة 5-5). وصل الشفاط والجهاز مما يسبب تداخلاً بعدة دارات كهربائية (أطوار).
الشفط لا يتوقف عند إيقاف تشغيل الجهاز الإلكتروني المتصل بالشفاط.	<ul style="list-style-type: none"> نقطة بدء التشغيل الأتوماتيكي قد تم تعييرها على حدٍ أخفض مما يجب. سوء أداء بسبب وصل جهاز آخر على نفس الدارة الكهربائية. 	<ul style="list-style-type: none"> تعبير زر التشغيل الأتوماتيكي (المعايرة) (انظر الفقرة 5-5). وصل الشفاط والجهاز مما يسبب تداخلاً بعدة دارات كهربائية (أطوار).
الشفط لا يبدأ على الرغم من أن الجهاز الإلكتروني موصول بالشفاط.	<ul style="list-style-type: none"> نقطة بدء التشغيل الأتوماتيكي تم تعييرها على حدٍ أعلى مما يجب. سوء أداء بسبب وصل جهاز آخر على نفس الدارة الكهربائية. 	<ul style="list-style-type: none"> تعبير زر التشغيل الأتوماتيكي (المعايرة) (انظر الفقرة 5-5). وصل الشفاط والجهاز مما يسبب تداخلاً بعدة دارات كهربائية (أطوار).
الشفط يتوقف فجأة أثناء التشغيل الأتوماتيكي، على الرغم من أن الجهاز الموصول بأخذ التوصيل مع الشفاط ما يزال بحالة عمل. الشارة الدالة على التشغيل الأتوماتيكي (20، الشكل 2) ما زالت مضيئة.	<ul style="list-style-type: none"> سوء أداء بسبب وصل جهاز آخر على نفس الدارة الكهربائية. 	<ul style="list-style-type: none"> وصل الشفاط والجهاز مما يسبب تداخلاً بعدة دارات كهربائية (أطوار).
أثناء وجود الشفاط بوضع التشغيل الأتوماتيكي، يتأخر الشفط ولا يبدأ إلا بعد وقت أطول مما يجب.	<ul style="list-style-type: none"> سوء أداء بسبب وصل جهاز آخر على نفس الدارة الكهربائية. 	<ul style="list-style-type: none"> وصل الشفاط والجهاز مما يسبب تداخلاً بعدة دارات كهربائية (أطوار).
الشفط لا يعمل بعد نقله لمسافات طويلة أو بعد تغيير عنفة الشفط.	<ul style="list-style-type: none"> مأخذ التوصيل الموجود خلف حافة الصيانة (13، الشكل 1) لم يُدخّل في مكانه كما يجب. 	<ul style="list-style-type: none"> افتح حافة الصيانة (13، الشكل 1) وادفع مأخذ التوصيل نحو الأعلى إلى آخر حد ممكن.
عند تشغيل الجهاز، بعض الشارات لا تضيء.	<ul style="list-style-type: none"> الشارات التي لا تضيء فيها عطل. 	<ul style="list-style-type: none"> اتصل بشركة رينفرت / الصيانة.
القاطع يفصل عند تشغيل أحد الأجهزة الإلكترونية الموصولة بالشفاط.	<ul style="list-style-type: none"> الحمل الكلي للأجهزة الموصولة أكبر من المسموح به. 	<ul style="list-style-type: none"> تقيّد بالحمل الأقصى المسموح به للأجهزة الموصولة (انظر الفقرة 8).
حين تتوقف عملية الشفط بشكل مفاجئ، سواء أكان الجهاز بوضع التشغيل المستمر أو التشغيل الأتوماتيكي بينما الشاشات المتعلقة بذلك ما تزال مضيئة (20 / 22، الشكل 2).	<ul style="list-style-type: none"> عند ارتفاع حرارة عنفة الشفط أكثر مما يجب. 	<ul style="list-style-type: none"> أوقف تشغيل الجهاز واتركه مدة 60 دقيقة على الأقل حتى يبرد. تأكد من عدم انسداد أنبوب الشفط، وأزل العائق في حال وجوده. أوقف تشغيل الجهاز ثم أعد تشغيله حتى يقوم الجهاز بعملية تنظيف للفلتر قم بتبديل فلتر الجزيئات الدقيقة (انظر الفقرة 6.3) إذا لم تؤدي عملية تنظيف الفلتر إلى تحسين فعالية الشفط.
	<ul style="list-style-type: none"> في حال وجود عطل في عنفة الشفط. 	<ul style="list-style-type: none"> قم بتبديل عنفة الشفط.